ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA
BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA
SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Modova,
Mun. Chișinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373 22) 921 180,
(+373 68) 411 711,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ
Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

made in P.R.C

ROTOR

USER MANUAL

CORDLESS TOOLS SET

+ 2 Battery 21V 2.0Ah

SET 3 SCULE CU ACUMULATORI

КОМПЛЕКТ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

КОМПЛЕКТ БЕЗЖИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ

USER GUIDE

CORDLESS SCREWDRIVERS

SYMBOLS IN THE OWNER'S MANUAL AND ON THE TOOL LABEL

	Double insulated for extra protection
	Read the user manual before using the tool
	CE conformity
	Wear safety goggles, hearing protection and dut mask
	Waste electrical products must not be disposed of together with household waste. Please recycle your products if there are recycling facilities in our area. Check with yyour local authorities or dealer for disposal instructions.
	Security warning. Please use only accessories approved by the manufacturer.
	Charge the batery only at temperatures below 50°C
	Dispose of the batery by handing it in for recycling
	Don't burn the batery
	Do not expose the batery to water

SYMBOLS IN THE USER'S MANUAL AND ON THE TOOL LABEL

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. ailure to follow safety precautions and instructions y result in electric shock, fire and/or personal injury. Keep all instructions and arning labels for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to mains-operated (corded) electric tools or batery-powered (cordless) electric tools.

1. SAFETY OF THE WORK AREA

• Keep your work area clean and well lit. Clutter or poor lighting in the workplace can lead to accidents.
• Do not use power tools in explosive environments, such as in the presence of liquids, gases, or dusts that may be explosive. Power tools create sparks that can ignite dust or smoke.
• Keep children and bystanders at a safe distance when working with power tools. Distractions can cause ou to lose control of the tool.

2. ELECTRICAL SAFETY

• Power tool plugs must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use the adapter plug with grounded tools. Properly installed plugs and sockets reduce the risk of electric shock.
• Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, grills. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
• Do not expose power tools to rain or moisture. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
• Handle the cable with care. Never use the cable to carry the tool, do not pull the cable to turn o ffthe power tool. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
• When using a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
• In case it is unavoidable to use the power tool in a place with high humidity, use an earth leakage circuit breaker. Using an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

• Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating power tools. Do not use power tools if you are tied or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of ina ttention while o perating power tools cesult in serious injury.
• Use personal protecti e equipment. Always wear eye prottection. ototece equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat, or hearing protection, used in appopriatte conditions, willeduce the risk of injury.
• Prevent unintentional tart-up. Make sure the swittch is in the off position ore connecting the tool to a power souce and//or baeryry, or when lifting or carrying the tool. Transporting the power tool with the swich in the ""on" position or withour finger on the switch increases the risk of accidents.
• Disconnect all adjustment keys before starting the machine. A wrench aached to a rotating part of a power tool can cause pesonal injury.
• Don't overexert yourself. Always maintain your balance and stand firmly on your feet. This allows you to maintain control over the power tool, especially in unforeseen situations.
• Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
• If devices are provided for connecting dust suction and collection units, e sure they are connected correctly and used correctly. Using a dust collector will help reduce the risks posed by dust.

. TOOL USE AND MAINTENANCE

• Do not force the power tool. Use the right power tool for your purpose. Properly used power tools will work beter and safer at the speed specified by the manufacturer.
• Do not use the power tool unless the switch turns it on and off. Any power tool that cannot be operated with the switch is dangerous and needs to be repaired.
• Before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool, disconnect the plug from the power source and/or the batery from the power tool. These preventi e safety measures reduce the risk of sttarting the power tool accidentally.
• Keep power tools out of the reach of children and do not allow anyone unfamiliar with the operation of the power tool/these instructions to op ate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
• Perform maintenance on power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, broken parts, and any other condition that m y affect the opereration of the power tool. If there is damage, have the machine repaired before use. Many accidents occur due to unsuitable power tools.
• Keep cutting edges sharp and clean. operly maintntained cutting tools with sharp cutting edges e less likely to seize and are easier to handle.
• Use the power tool, its accessories, tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be done. Use of the power tool for purposes other than those specified may result in a hazardous situation.

5) USE AND CARE OF BATTERY TOOLS

a) Charge only with a charger recommended by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of batery may create a fire hazard when used with another batery.
b) Only use power tools with specially designed bateries. Use of anny other baery pack may create a risk of injury and fire.
c) When the batery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can connect one terminal to another. Shorting the ba ery terminals may cause burns or fire.
d) In adverse conditions, fluid y leak frfrom the b ery; avoid contact with this liquid. In case of accidental contact, rinse area with water. If the liquid comes into contact with the eyes, also seek medical attention. Liquid leaking from the b ery may cause irritation or burns.
e) Do not use a damaged or modified ba ery pack or tool. Damaged or modified bateries may behave unexpectedly, rresulting in a e, explosion, or risk of personal injury.
f) Do not expose the batery pack or tool to fire or extreme temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
g) Follow all charging instructions and do not charge the baery or tool outside the temperature range specified in these insstructions. Im oper charging or charging at temperatures outside the specified range maay damage the baery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

a) Have the power tool repaired by a qualified ttechnician using only identical parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
b) Never repair damaged batteries. Servicing of baery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

Drilling Safety Warnings

- Hold the power tool by its insulated handles when performing work where the cutting achment may come into contontact with hidden cables. Cutti achments that come into contact with a "live" wire can cause the metal parts of the tool to become "live", which could result in an electric shock to the operator.

RESIDUAL RISKS

Even when a power tool is used for its intended purpose, it is not possible to eliminate all residual hazards. The following hazards may arise from the design and construction of the power tool:
a) Damage to health due to vibration emissions if power tools ae used for extended periods of time or ae not properly controlled and maintained.
b) Accidents and property damage due to broken or suddenly stopped accessories.

WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during op eration. This field can, under certain circumstances, affffect the functioning of a e or passive medical implants. To reduce the risk of serious injury, we recommend that implant recipients consult their physician and medical implant manufacturer before using this power tool.

ROTOR

SPECIFICATIONS:

torque force	35 Nm
Idle speed	0-450/0-1700 rpm
Batery	21 V
Charging time	2.5 h

• Due to our ongoing research and development program, the specifications l ted here are subject to change without notice.
Specifications and b ery pack may vary by country.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.
WARNING! DO NOT let comfort or tool experience (gained from repeated use) be a substitue for strict tool safety prractices. Misuse orailure to follow the safety instructions lited in this insstruction manual y result in serious bodily injury.

Symbols
The symbols used on this instrument are shown below.
V Volts
DC current n 0
No charging speed .../min
r / m i n Revolutions or en agement per minute

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY PACK
1. Before using the batery pack, read all insstructions and arning labels on the (1) charger, (2) bateryy, and (3) baery product.
2. Do not disassemble the batery pack.
3. If the operation time becomes too short, top using immediately. Otherwise, overheatin , possible burns, and even an explosion may occur.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them with clean water and seek medical attention immedi ely. Otherwise, vision loss may occur.
5. Do not short the batery pack:
(1) Do not touch the terminals with any conducti e material. (2) Do not store the batery pack in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
(3) Do not expose the batery pack to water or rain. Short cirrcuiting the b ery may cause high current, overheatin , increased risk of burns, or other instrument malfunction.
6. Do not store the tool and batery pack where the temperature can reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the batery pack, even if it is severely damaged or completely worn out. In a firre, the baery pack may explode.
8. Be careful not to drop or subject the batery pack to impact.
9. Do not use a damaged batery.
10. Follow local regulations for baery disposal.
SAVE THESE INSTRUCTIONS
Tips for maintaining maximum battery lie
1. Charge the batery pack before it is completely discharged. Always turn o ffthe tool and charge the batery pack when yyou notice a deease in tool power.
2. Never charge a fully charged batery pack. Overcharging rreduces baery life.
3. Charge the batery pack at a room temperature of 10°C - 40°C (50°F - 104°F). If the batery pack is hot, allow it to cool before charging.
4. Charge the batery pack if you will not be using it ffor a long time (m e than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION
ATTENTION! Always make sure the tool is turned off and the ba ery pack removed before making any adjustments or checking tool operation. Intalling or removing the batery pack
ATTENTION! Always turn o ffthe tool before installing or rremoving the baery pack.
ATTENTION! Hold the tool and batery pack firmly when installing or removing the batery pack. If yyou do not hold the tool and baery pack securely when removing/ installing the batery pack, they may slip out of your hands, rresulting in damage to the tool and batery pack and personal injury.

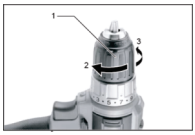
1. Button 2. Ba ery pack

To remove the battery pack, slide it off the tool by sliding the button on the ont of the pack. To install the batery pack, align the ttab of the baery pack with the groove in the housing and slide it into place. Insert it so that it locks into position with a slight click. If you see a red indicator at the top of the button, it means it is not fully loced.

ATTENTION! Install the batery pack prroperly until theed indicator turns off. Otherwise, the cartridge may fall out of the tool, causing injury to you or others.

ATTENTION! Do not install the batery pack by force. If the cartridge does not install easily, it means that it is not inserted correctly.

1. Indicator lights
2. Test button



Press the batery pack tesst button to check the remaining b ery capacity. The indicator lights come on for a few seconds.

NOTE: Depending on the conditions of use and ambient emperature, the indication m y differ slightly from the actual power.
Switching
1 launch
ATTENTION! Before inserting the ba ery pack into the tool, always check that the trigger is functioning poperly and that it rreturns to the OFF position wheneleased. To run the tool, simply pull the trigger. Tool speed increases as pressure on the switch trigger is increased. Release the switch trigger to stop the tool.

Electric brake
This tool is equipped with an electric brake. If the tool does not stop continuously afer releasing the trigger, take the tool to a service center for repair.

Turning on the front lamp
1. Switch acti vation
ATTENTION! Do not look into the lamp or look directly into the light source Pull the switch trigger to turn on the lamp. The lamp lights up while the switch trigger is pressed. The lamp goes out 10-15 seconds afer the switch trigger is released.
NOTE: Use a dry cloth to wipe dirt o ffthe lamp lens. Be careful not to scratch the lamp lens, otherwise the brightness of the lamp may decrease.

Switching direction of ottation
1. Reverse switch button
ATTENTION! Always check the direction of ottation b ore ststarting work.
ATTENTION! Use the reverse switch only afer the tool has come to a complete stop. Changing the direction of ottation b ore the tool stops can damage the tool.
ATTENTION! Always set the reverse switch button to the neutral position when the tool is not in use.
This tool has a reverse switch to change the direction of ottation. ess the reverse switch button. One side or clockwise rottation and the other sideor counterclockwise rotation.
When the reverse switch button is in the neutral position, the swch trigger cannot be pulled.
Speed switching
1. Speed shift lever
ATTENTION! Always set the speed change lever fully to the desired position. If ou start the tool when the speed change lever is between the "1" and "2" positions, the tool may be damaged.
ATTENTION! Do not use the speed change lever while the tool is running. This may damage the instrument.

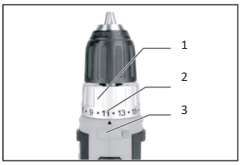
Position of the shift l er	Speed	torque force	Type of transaction
1	Low	high	Heavy Load Operation
2	High	Low	Light load operation

To change the speed, first sstop the tool. Select position "2"or high speed, or "1" for low speed but high torque. Before starting work, ma e sure that the speed change lever is set to the correct position. If the speed of the tool dops heavily during operation in position "2", m e the levever to position "1" anestart the operperation.

Torque adjustment
1. Adjusting ring 2. Graduation 3. Arrow The ti ening torque can be adjusted in 16 steps by turning the adjusting ring. Align the numerical alues with the arrow on the tool body. You can set the minimum tighening torque to "1" and the maximum tighening torque to the mark.
The clutch will slip at different torque levels if set to a value between 1 and 15.
The clutch does not work at the mark.
Before starting work, est drill on your material or on a piece of duplicate material to determine what level of torque is required for a particular application.

ASSEMBLY
ATTENTION! Always ensure that the tool is turned off and the ba ery pack removed before performing any maintenance on the tool. Installing or removing a screwdriver/drill

1. Chuck 2. Close 3. Open



Turn the chuck counterclockwise to open the jaws of the chuck. Insert the screwdriver /drill into the chuck until it tops. Rotate the chuck clockwise to close the jaws of the chuck.
To remove the screwdriver/drill, turn the chuck counterclockwise.

FUNCTIONING
ATTENTION! Always insert the battery cartridge until it locks into place.
If the indicator at the top of the button is red, it means that the baery pack is not fully locked. Insert it all the way until the ed light turns offff. Otherwise, the b ery pack may fall out of the tool, which could cause injury to you or those around you.
Hold the handle with one hand and the bottom of the ba ery pack with the other hand to control the screwdriver.

Screwdriver function
ATTENTION! Adjust the adjusting ring to the corect torque level for your job.
ATTENTION! Make sure the screwdriver is inserted straight into the tool chuck and that the screw and/or hub cannot be damaged.
Place the tip of the scewdriver into the head of the screw and push down on the tool. Start the tool slowly and then gradually increase the speed. Release the switch trigger as soon as the clutch is locked.
NOTE: Before driving a screw into wood, pre-drill a pilot hole 2/3 of the screw diameter. This makes it easier to screw in the screw and prevents splitting of parts.

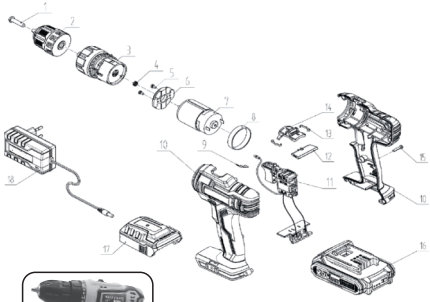
drilling
First turn the adjusting ring so that the poiner is facing the mark. Then proceed as follows.

Drilling wood
When drilling in wood, the best results are obtained when using wood drill bits equipped with a guide screw. The pilot screw facilitates drilling by pulling the bit into the workpiece.

Metal drilling
To prevent the bit from slipping, before starting drillin , make a hole with a center punch and a hammer at the point where you intend to drill. Place the drill in the hole you made and start drilling.
When drilling metal, use a drilling lubricant. Exceptions ae iron and brass, which must be dry drilled.
ATTENTION! Excessive pressure on the tool will not speed up drilling. This excessive pressure will only damage the tip of our drill, rresulting ineduced tool performance and reduced tool life.

ATTENTION! Hold the tool firmly and be careful when the drill starts to drill through the workpiece. When a tool drills a hole in a workpiece, a large amount of force is released that was applied to the tool/drill.
ATTENTION! A stuck drill can be pulled out by simply setting the everse switch to reverse rotation to turn the drill out. Howeer, the tool can suddenly twist out of your hands if you do not hold it firmly.
ATTENTION! Always secure small parts in a vise or similar holding device.
ATTENTION! If the tool is operated continuously until the b ery pack is exhausted, allow the tool to rest for 15 minutes before continuing with a new ba ery.

DETAILED VIEW



PARTS LIST

№	DESCRIPTION	Qty.
1	Left scew M5*25	1
2	Drill chuck 0.8 -10 mm	1
3	Gearbox assembly	1
4	Gear Motor	1
5	Screws and washers M3X6	2
6	motor plate	1
7	Motor	1
8	F/R Shift Le er	1
9	pressure spring	2
10	Left and right cases	1
11	Self-tapping screw ST3.5x16	1
12	Retaining spring	1
13	Switch assembly	1
14	Batery	8
15	Charger	2

ROTOR

MANUALUL UTILIZATORULUI
Şurubelniţe fără fir

SIMBOLULE ÎN MANUALUL PROPRIETĂRII ŞI PE Etich ta sculei

	Dublu izolat pentru o protecţie suplimentară
	Citiţi manualul de util are înaintnte de a utia instrumentul
	Conformitate CE
	Purtaţi ochelari de protecţie, protecţie pentru auz şi mască de praf
	Produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deşeurile menajere. Vă rugăm să vă reciclaţi produsele dacă există instalaţii de reciclare în zona dvs. Consultaţi autorităţile locale sau distribuitorul pentru instrucţiuni de eliminare.
	Avertiare de securitate. Vă rugăm să utiliaţi numai accesorii aprobate de producător.
	Încărcaţi bateria numai la temperaturi sub 50°C
	Aruncaţi bateria predându-l pentru reciclare
	Nu arde bateria
	Nu expuneţi bateria la apă

AVERTISMENT! *Citiţi toate avertismentele de siguranţă şi toate instrucţiunile. Nerespectarea avertismentelor şi a instrucţiunilor poate provoca şocuri electrice, incendii şi / sau vătămări grave.*
Salvaţi toate avertismentele şi instrucţiunile pentru referinţe ulterioare. Termenul "sculă electrică" din avertismente se referă la scula electrică acţionată de reţea (cu cablu) sau la scula electrică acţionată cu acumulator (fără fir).

1. SIGURANŢA SPAŢIULUI DE FUNCŢIONARE
• Păstraţi zona de lucru curată şi bine luminată. Zonele aglomerate sau întunecate predispun accidente.
• Nu utilizaţi scule electrice în medii explozive, cum ar fi în prezenţa lichidelor, gazelor sau a prafului care pot fi explozive. Sculele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau fumul.
• Păstraţi copiii şi spectatorii departe în timpul funcţionării unei scule electrice. Distragiile vă pot face să pierdeţi controlul.

2. SIGURANŢA ELECTRICĂ
• Conectorii pentru sculele electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificaţi niciodată mufa în nici un fel. Nu utilizaţi niciun dop de adaptor cu unelte de împământare cu împământare. Mufele montate şi prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
• Evitaţi contactul corpului cu suprafeţe împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, gamele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dvs. este legat la împământare.
• Nu expuneţi sculele electrice la ploaie sau la condiţii umede. Apă care a intrat într-o unealtă electrică va creşte riscul de electrocutare.
• Nu abuzaţi de cablu. Nu utilizaţi niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză instrumentul electric. Ţineţi cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuţite sau componente în mişcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
• Atunci când utilizaţi o sculă electrică în aer liber, utilizaţi un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Folosirea unui cablu adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
• În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locaţie umedă, utilizaţi un întrerupător de protecţie împotriva scurgerilor de împământare. Utilizarea unui întrerupător de protecţie împotriva scurgerilor de împământare reduce riscul de electrocutare.

3. SIGURANŢA PERSONALĂ
• Staţi vigilent, urmăriţi ceea ce faceţi şi folosiţi bunul simţ atunci când folosiţi unelte electrice. Nu utilizaţi unelte electrice în timp ce sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenţie în timpul funcţionării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
• Folosiţi echipament personal de protecţie. Purtaţi întotdeauna protecţie pentru ochi. Echipamentele de protecţie cum ar fi masca de praf, încălţămintea de protecţie antiderapantă, casca tare sau protecţia auditivă folosită în condiţii adecvate vor reduce vătămările corporale.
• Preveniţi pornirea neintenţionată. Asiguraţi-vă că întrerupătorul este în poziţie oprită înainte de conectarea la sursa de alimentare şi / sau acumulatorul, prin ridicarea sau transportul sculei. Transportarea sculelor electrice cu dispozitivul de acţionare pe comutator sau alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au comutatorul sporesc accidentele.
• Scoateţi orice cheie de reglare înainte de a porni maşina. O cheie ataşată unei părţi rotative a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
• Nu va extindeţi. Păstraţi piciorul şi echilibrul în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situaţii neaşteptate.
• Imbracati-va corect. Nu purtaţi haine largi sau bijuterii. Ţineţi părul, îmbrăcămintea şi mănuşile departe de componentele în mişcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părţile în mişcare.
• Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalaţiilor de aspirare şi colectare a prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt conectate şi utilizate corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4. UTILIZAREA ŞI ÎNTREŢINEREA INSTRUMENTULUI DE FORMARE
• Nu forţaţi scula electrică. Utilizaţi scula electrică corectă pentru aplicaţia dvs. Uneltele electrice folosite corect vor face treaba mai bună şi mai sigură la viteza pentru care au fost proiectate.
• Nu utilizaţi scula electrică dacă întrerupătorul nu o porneşte şi nu o roteşte. Orice scula electrica care nu pot fi controlate cu comutatorul sunt periculoase şi trebuie reparate.
• Deconectaţi ştecherul de la sursa de alimentare şi / sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a efectua reglaje, schimbarea accesoriilor sau stocarea sculelor electrice. Astfel de măsuri preventîve de siguranţă reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
• Depozitaţi sculele electrice departe de îndemâna copiilor şi nu permiteţi persoanelor care nu cunosc instrumentele electrice sau aceste instrucţiuni să opereze scula electrică. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiţi.
• Menţineţi sculele electrice. Verificaţi nealinierea sau legarea pieselor în mişcare, ruperea pieselor şi orice altă situaţie care poate afecta funcţionarea sculei electrice. Dacă este deteriorat, reparaţi maşina înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzătoare.
• Menţineţi tăietura ascuţită şi curată. Uneltele de tăiat corect întreţinute, cu muchii ascuţite de tăiere, sunt mai puţin susceptibile de a se lega şi sunt mai uşor de controlat.
• Folosiţi scula electrică, accesoriile şi sculele etc., în conformitate cu aceste instrucţiuni, luând în considerare condiţiile de lucru şi lucrările care trebuie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operatiuni diferite de cele intenţionate poate duce la o situaţie periculoasă.

5) UTILIZAREA ŞI ÎNGRIJIREA INSTRUMENTELOR PENTRU BATERII
a) Reîncărcaţi numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
b) Folosiţi scule electrice numai cu acumulatori special desemnaţi. Utilizarea oricărui alt pachet de baterii poate crea un risc de rănire şi incendiu.
c) Când bateria nu este utilizată, ţineţi-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
d) În condiţii abuzive, lichidul poate fi evacuat din baterie; evita contactul. Dacă apare contactul accidental, spălaţi-vă cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitaţi în plus ajutor medical. Lichidul evacuat din baterie poate provoca iritaţii sau arsuri.
e) Nu folosiţi un pachet de baterii sau un instrument care este deteriorat sau modificat. Bateriile avariate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
f) Nu expuneţi un pachet de baterii sau un instrument la foc sau la temperatură excesivă. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate provoca explozii.
g) Urmaţi toate instrucţiunile de încărcare şi nu încărcaţi bateria sau scula în afara domeniului de temperatură specificat în instrucţiuni. Incărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria şi creşte riscul de incendiu.

6) SERVICE
a) Reparaţi instrumentul electric de către o persoană de reparaţie calificată folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menţinerea siguranţei sculei electrice.
b) Nu reparaţi niciodată bateriile deteriorate. Deservirea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de către producător sau furnizori de servicii autorizaţi.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ
Avertizări de siguranţă a burghiului
- Ţineţi scula electrică pe suprafeţe de prindere izolate, atunci când efectuaţi o operaţie în care accesoriul de tăiere poate contacta cabluri ascunse. Tăierea accesoriilor care intră în contact cu un fir „sub tensiune" poate face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie „sub tensiune" şi ar putea oferi operatorului o şoc electrică.

RISCURI REZIDUALE
Chiar şi atunci când scula electrică este utilizată aşa cum este prescris, nu este posibilă eliminarea tuturor factorilor de risc rezidual. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcţia şi proiectarea sculei electrice:
a)Deficienţele de sănătate care rezultă din emisia de vibraţii, în cazul în care sculele electrice sunt utilizate pe o perioadă mai lungă de timp sau nu sunt gestionate corespunzător şi întreţinute corespunzător.
b) Accidente şi daune materiale datorate accesoriilor rupte saucare sunt întrerupte brusc.

AVERTISMENT! *Aceastã sculã electricã produce un câmp electromagnetic în timpul funcţionării. Acest câmp poate, în anumite circumstanţe, să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau majore, vă recomandăm persoanelor care au implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul de implanturi medicale înainte de a folosi acest instrument electric.*

SPECIFICAŢII:

Cuplu	35 Nm
Viteză fără sarcină	0-450/0-1700 rot/min
Acumulator	21 V
Timp de încărcare	2.5 ore

• Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile de aici pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Specificațiile și cartușul bateriei pot diferi de la o țară la alta.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

AVERTISMENT! *NU lăsați confortul sau familiaritatea cu produsul (obținut în urma utilizării repetate) înlocuiesc respectarea strictă a regulilor de siguranță pentru produsul subiect. Utilizarea greșită sau nerespectarea regulilor de siguranță menționate în acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.*

Simboluri

Următoarele arată simbolurile utilizate pentru instrument.

V	volți		
⎓	Direct curent	.../min r/min	Revoluții sau reciprocitate pe minut
n_0	Fără viteza de încărcare		

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU CARTUȘUL BATERIEI

1. Înainte de a utiliza cartușul cu baterii, citiți toate instrucțiunile și marcajele de precauție de pe (1) încărcător de baterie, (2) baterie și (3) produs cu baterie.
2. Nu dezasamblați cartușul bateriei.
3. Dacă timpul de operare a devenit excesiv de scurt, opriți imediat funcționarea. Poate rezulta într-un risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o explozie.
4. Dacă electrolitul îți intră în ochi, clătește cu apă limpede și solicită imediat asistență medicală. Poate duce la pierderea vederii.
5. Nu scurtați cartușul bateriei:
(1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
(2) Evitați depozitarea cartușului de baterie într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
(3) Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau ploaie. O scurtă baterie poate provoca un flux de curent mare, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.
6. Nu depozitați scula și cartușul bateriei în locații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerați cartușul bateriei, chiar dacă este grav deteriorat sau este uzat complet. Cartușul bateriei poate exploda într-un incendiu.
8. Aveți grijă să nu cădeți sau să nu loviți bateria.
9. Nu folosiți o baterie deteriorată.
10. Urmați reglementările locale referitoare la eliminarea bateriei.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Sfaturi pentru menținerea duratei maxime de viață a bateriei

1. Încărcați cartușul bateriei înainte de a fi descărcat complet. Întotdeauna opriți funcționarea sculei și încărcați cartușul cu baterii atunci când observați o putere mai mică a sculei
2. Nu încărcați niciodată un cartuș cu baterie complet încărcat. Supraîncărcarea reduce durata de utilizare a bateriei.
3. Încărcați cartușul bateriei cu temperatura camerei la 10 °C - 40 °C (50 °F -104 °F). Lăsați un cartuș cu baterie fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul bateriei dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

ATENȚIE! *Asigurați-vă întotdeauna că instrumentul este oprit și că cartușul cu baterii este scos înainte de a regla sau verifica funcția pe unealtă.*

Instalarea sau scoaterea cartușului bateriei

ATENȚIE! *Opriți întotdeauna instrumentul înainte de a instala sau scoate cartușul cu baterii.*

ATENȚIE! *Țineți ferm instrumentul și cartușul de baterie când instalați sau îndepărtați cartușul de baterie. Nerespectarea fermă a sculei și a cartușului de baterie poate duce la alunecarea mâinilor dvs. și poate duce la deteriorarea sculei și cartușului bateriei și a unei răni personale.*

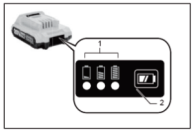
1. Buton 2. Cartușul bateriei

Pentru a scoate cartușul bateriei, glisați-l de pe instrument în timp ce glisați butonul din fața cartușului.

Pentru a instala cartușul bateriei, aliniați limba de pe cartușul bateriei cu canelura din carcasă și glisați-o în loc. Introduceți-l până când se blochează în loc cu un pic de clic. Dacă puteți vedea indicatorul roșu în partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE! *Instalați întotdeauna complet cartușul bateriei până când nu poate fi văzut indicatorul roșu. În caz contrar, poate cădea accidental din instrument, provocând vătămări pentru tine sau cineva din jurul tău.*

ATENȚIE! *Nu instalați cartușul bateriei cu forță. Dacă cartușul nu glisează ușor, nu este introdus corect.*



1. Lămpi indicatoare 2. Buton Verificare

Apăsați butonul de verificare a cartușului bateriei pentru a indica capacitatea rămasă a bateriei. Lămpile indicatoare se aprind câteva secunde.

Lămpi indicatoare		Capacitatea rămasă
Luminat	Off	
		>80%
		30% to 80%
		<30%

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambientală, indicația poate diferi ușor de capacitatea reală.

Comutarea acțiunii

1. Declanșarea comutatorului

Aprinderea lămpii frontale

ATENȚIE! *Înainte de a introduce cartușul bateriei în instrument, verificați întotdeauna dacă declanșatorul comutatorului funcționează corect și revine la poziția „OFF" atunci când este eliberat.*

Pentru a porni instrumentul, pur și simplu trageți declanșatorul. Viteza sculei este crescută prin creșterea presiunii pe declanșatorul comutatorului. Eliberați declanșatorul comutatorului pentru a se opri.

Frână electrică

Acest instrument este echipat cu o frână electrică. Dacă instrumentul nu se oprește în mod constant după eliberarea declanșatorului comutatorului, întrețineți instrumentul la un centru de service.

1. Declanșarea comutatorului

ATENȚIE! *Nu privi în lumină și nu vedeți direct sursa de lumină*

Trageți declanșatorul comutatorului pentru a aprinde lampa. | se aprinde în timp ce trăgătorul de pe comutator este tras. Lampa se stinge la 10-15 secunde după eliberarea declanșa.

NOTĂ: Folosiți o cârpă uscată pentru a șterge murdăria de pe obiectivul lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați obiectivul lămpii sau ar putea scădea iluminarea.

Inversarea acțiunii comutatorului

1. Maneta comutatorului invers

ATENȚIE! *Verificați întotdeauna direcția de rotație înainte de operare.*

ATENȚIE! *Folosiți comutatorul de inversare numai după ce instrumentul se oprește complet. Schimbarea direcției de rotație înainte ca instrumentul să se oprească poate deteriora scula.*

ATENȚIE! *Când nu folosiți instrumentul, setați întotdeauna maneta comutatorului invers în poziția neutră.*

Acest instrument are un comutator invers pentru a schimba direcția de rotație. Apăsați maneta comutatorului invers. O parte pentru rotirea în sensul acelor de ceasornic sau din cealaltă partea pentru rotirea în sens invers acelor de ceasornic.

Când maneta comutatorului invers se află în poziție neutră, declanșatorul comutatorului nu poate fi tras.

Schimbarea vitezei

1. Manetă schimbare viteză

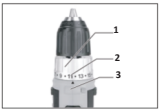
ATENȚIE! *Setați întotdeauna complet maneta de schimbare a vitezei pe poziția corectă. Dacă acționați scula cu pârghia de schimbare a vitezei poziționată la jumătatea distanței între partea „1 și „2", instrumentul poate fi deteriorat.*

ATENȚIE! *Nu folosiți maneta de schimbare a vitezei în timp ce instrumentul funcționează. Instrumentul poate fi deteriorat.*

Poziția manetei de schimbare a vitezei	Viteză	Cuplul	Operație aplicabilă
1	Scăzut	Înalt	Operație de încărcare grea
2	Înalt	Scăzut	Operație de încărcare ușoară

Pentru a schimba viteza, opriți mai întâi instrumentul. Selectați partea „2" pentru viteză mare sau „1" pentru cuplul scăzut, dar cuplul mare. Asigurați-vă că pârghia de schimbare a vitezei este setată pe poziția corectă înainte de operare. Dacă viteza sculei scade extrem de mult în timpul funcționării cu „2", glisați maneta pe „1" și reporniți operația.

Reglarea cuplului de fixare



1. Inel de reglare 2. Gradare 3. Săgeată

Cuplul de fixare poate fi reglat în 16 trepte prin rotirea inelului de reglare. Aliniați gradațiile cu săgeata de pe corpul instrumentului. Puteți obține cuplul minim de fixare la 1 și cuplul maxim la marcaj.

Ambreiajul va aluneca la diferite niveluri de cuplu atunci când este setat la numărul 1 la 15. Ambreiajul nu funcționează la marcaj.

Înainte de operarea efectivă, introduceți un șurub de încercare în materialul dvs. sau o bucată de material duplicat pentru a determina ce nivel de cuplu este necesar pentru o anumită aplicație.

ASAMBLARE

ATENȚIE! *Asigurați-vă întotdeauna că instrumentul este oprit și că cartușul cu baterii este îndepărtat înainte de a efectua orice lucrare pe sculă.*

Instalarea sau îndepărtarea bitului șoferului / burghiului

1. Manșon 2. Închide 3. Deschideți

Rotiți mâneca în sens invers acelor de ceasornic pentru a deschide fălcile mandrinei. Așezați mufa șoferului / burghiu în mandrina cât de departe va merge. Rotiți mâneca în sens orar pentru a strânge mandrina. Pentru a îndepărta mufa șoferului / burghiu, rotiți manșonul în sens invers acelor de ceasornic.

OPERARE

ATENȚIE! *Introduceți întotdeauna cartușul bateriei până se blochează pe loc. Dacă puteți vedea partea roșie în partea superioară a butonului, aceasta nu este blocată complet. Introduceți-l complet până când partea roșie nu poate fi văzută. În caz contrar, poate cădea accidental din instrument, provocând vătămări pentru tine sau cineva din jurul tău.*

cu o mână pe prindere și cealaltă mână pe partea inferioară a cartușului bateriei pentru a controla acțiunea de răsucire

Funcția de înșurubare

ATENȚIE! *Reglați inelul de reglare la nivelul de cuplu adecvat pentru munca dvs.*

ATENȚIE! *Asigurați-vă că bitul șoferului este introdus drept în capul șurubului sau că șurubul și / sau buricul pot fi deteriorate.*

Puneți punctul mușchii șoferului în capul șurubului și aplicați presiune pe unealtă. Porniți scula încet și apoi creșteți treptat viteza. Eliberați declanșatorul comutatorului imediat ce ambreiajul se blochează.

NOTĂ: Când conduceți șurubul din lemn, pre-găuriți o gaură-pilot 2/3 diametrul șurubului. Simplifică conducerea și împiedică despicarea piesei.

Operație de foraj

În primul rând, rotiți inelul de reglare, astfel încât indicatorul să fie orientat către marcaj. Apoi continuați după cum urmează.

Foraj în lemn

Când găuriți în lemn, cele mai bune rezultate se obțin cu burghie din lemn echipate cu un șurub de ghidare. Șurubul de ghidare facilitează forajul prin tragerea burghiului în piesa de prelucrat.

Foraj în metal

Pentru a împiedica alunecarea burlanului atunci când porniți o gaură, efectuați o indentare cu un pumn central și un ciocan în punctul de găurit. Puneți punctul burghiului în indentare și începeți să forați. Folosiți un lubrifiant pentru tăiere când găuriți metale. Excepțiile sunt fierul și alama care ar trebui să fie forate uscate.

ATENȚIE! *Apăsarea excesivă a scule nu va grăbi forajul. De fapt, această presiune excesivă va servi numai la deteriorarea vârfului burghiului dvs. la reducerea performanței scule și la scurtarea duratei de funcționare a scule.*

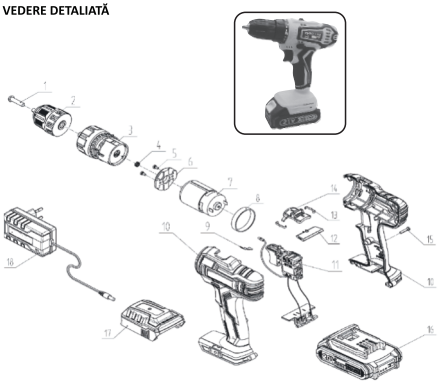
ATENȚIE! *Țineți ferm instrumentul și aveți grijă atunci când burghiul începe să se rupă prin piesa de prelucrat. Există o forță extraordinară exercitată asupra instrumentului / burghiului în momentul spargerii găurii.*

ATENȚIE! *Un burghiu înțepat poate fi îndepărtat prin simpla setare a comutatorului invers în sensul de rotație inversă pentru a se întoarce. Cu toate acestea, instrumentul poate reveni brusc dacă nu îl mențineți ferm.*

ATENȚIE! *Asigurați întotdeauna piese de dimensiuni mici într-o menghină sau un dispozitiv de menținere similar.*

ATENȚIE! *Dacă instrumentul funcționează continuu până la descărcarea cartușului bateriei, lăsați-l să se odihnească timp de 15 minute înainte de a continua cu o baterie nouă*

VEDERE DETALIATĂ



LISTĂ PIESE

Nr.	Descriere	Cant
1	Șurub stânga M5*25	1
2	Mandrină de foraj 0.8 -10 mm	1
3	Ansamblu cutie viteză	1
4	Angrenaj motor	1
5	Șuruburi și șaibe M3X6	2
6	Placă motor	1
7	Motor	1
8	F/R Schimbă pârghia	1
9	Arc de clic	2
10	Carcasa stângă și dreapta	1
11	Șurub de bătut ST3.5X16	1
12	Arc de blocare	1
13	Ansamblu comutator	1
14	Baterie	8
15	Încărcător	2

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ШУРУПОВЁРТ АККУМУЛЯТОРНЫЙ

СИМВОЛЫ В РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И НА ЭТИКЕТКЕ ИНСТРУМЕНТА

	Двойная изоляция для дополнительной защиты
	Прочитайте руководство пользователя перед использованием инструмента
	Соответствие CE
	Носите защитные очки, защиту для органов слуха и пылезащитную маску
	Отработанные электротехнические изделия нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Просим вас сдавать изделия на переработку, если в вашем регионе имеются установки по переработке материалов. Проконсультируйтесь с местными властями или продавцом относительно указаний по утилизации.
	Предупреждение о безопасности. Пожалуйста, используйте только аксессуары, одобренные производителем.
	Заряжайте аккумулятор только при температуре ниже 50 °C
	Утилизируйте аккумулятор сдавая его на переработку
	Не сжигайте аккумулятор
	Не подвергайте аккумулятор воздействию воды

СИМВОЛЫ В РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И НА ЭТИКЕТКЕ ИНСТРУМЕНТА
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Несоблюдение требований техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожарам и/или телесным повреждениям.
Сохраняйте все инструкции и предупреждающие этикетки для дальнейших консультаций. Термин «электрический инструмент» из предупреждений ссылается на электрические инструменты, питающиеся от сети (проводные), или на электрические инструменты, питающиеся от аккумулятора (беспроводные).

1. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ
• Держите рабочее место чистым и хорошо освещённым. Беспорядок или слабое освещение на рабочем месте могут привести к несчастным случаям.
• Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии жидкостей, газов или пыли, которая может быть взрывоопасной. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или дым.
• При работе с электроинструментом дети и посторонние лица должны находится на безопасном расстоянии. Отвлекающие факторы могут спровоцировать потерю контроля над инструментом.

2. ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ
• Подключающие устройства электроинструмента должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте
вилку. Не используйте переходную вилку с инструментами, имеющими заземление. Правильно установленные вилки и
розетки снижают риск поражения электрическим током.
• Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, решётки. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело будет заземлено.
• Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Вода, попавшая в электроинструмент, увеличивает
риск поражения электрическим током.
• Бережно относитесь к кабелю. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за кабель чтобы выключить электроинструмент. Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых краёв или движущихся деталей. Повреждённые или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
• При использовании электроинструмента на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для работы на
открытом воздухе. Использование кабеля, подходящего для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
• В случае если использование электроинструмента в месте с высокой влажностью неизбежно, используйте автоматический выключатель защиты от утечки тока на землю. Использование автоматического выключателя защиты от утечки тока на землю снижает риск поражения электрическим током.

3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
• Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментами. Не используйте электроинструменты, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов. Момент невнимательности при работе с электроинструментами может привести к получению серьёзных травм.
• Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитное снаряжение, такое как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, крепкая каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск получения телесных повреждений.
• Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед подключением инструмента к источнику питания и/или аккумулятору, а также при подъёме или переносе инструмента. Транспортировка электроинструмента с выключателем в положении «включено», или с пальцем на переключателе повышает риск возникновения несчастных случаев.
• Отсоедините все регулировочные ключи перед запуском машины. Гаечный ключ, прикреплённый к вращающейся детали электроинструмента, может привести к получению телесных повреждений.
• Не перенапрягайтесь. Всегда поддерживайте равновесие и устойчиво стойте на ногах. Это позволяет сохранять контроль над электроинструментом особенно в непредвиденных ситуациях.
• Правильно одевайтесь. Не носите свободную одежду или ювелирные украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся деталей. Свободная одежда, ювелирные украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.
• Если предусмотрены устройства для подключения установок для всасывания и сбора пыли, убедитесь, что они правильно подключены и правильно используются. Использование пылесборника поможет снизить риски, провоцируемые пылью.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА
• Не форсируйте электроинструмент. Используйте подходящий электроинструмент для ваших целей. Правильно используемые электроинструменты будут работать лучше и безопаснее на той скорости, которая была задана производителем.
• Не используйте электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью переключателя, опасен и нуждается в ремонте.
• Перед регулировкой, заменой принадлежностей или помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или аккумулятор от электроинструмента. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
• Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте людям не знакомым с принципами работы электроинструмента / с этими инструкциями работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
• Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте на несоосность или заедание подвижных деталей, поломки деталей и любые другие ситуации, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если наличествуют повреждения, отремонтируйте машину перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за неподходящих электроинструментов.

• Поддерживайте режущие кромки остро заточенными и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью подвержены заеданию и ими легче управлять.
• Используйте электроинструмент, его принадлежности, инструменты и т. д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия труда и работу, которую нужно выполнять. Использование электроинструмента в целях отличных, от предписанных, может привести к возникновению опасной ситуации.

5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМИ ИНСТРУМЕНТАМИ
a) Заряжайте только зарядным устройством, рекомендованным производителем. Зарядное устройство, подхо- дящее для одного типа аккумулятора, может создать опасность возгорания при использовании с другим аккумулятором.
b) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными для них аккумуляторами. Использование любого другого аккумуляторного блока может создать риск получения травм и возгорания.
c) Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут создать подключение одной клеммы к другой. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
d) В неблагоприятных условиях жидкость может вытечь из аккумулятора; избегайте контакта с этой жидкостью.
При случайном контакте промыть место попадания водой. Если жидкость попала в глаза, помимо этого обратитесь и за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

e) Не используйте повреждённый или модифицированный аккумуляторный блок или инструмент. Повреждённые или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или риску получения телесных повреждений.
f) Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или чрезмерных температур. Воздействие огня или температуры свыше 130 °C может вызвать взрыв.
g) Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент за пределами диапазона температур, указанного в данных инструкциях. Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и повышает риск возникновения пожара.

6) СЕРВИС
a) Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, использующему только идентичные запчасти. Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.
b) Никогда не ремонтируйте повреждённые аккумуляторы. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или уполномоченными поставщиками услуг.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ
Предупреждения о безопасности при сверлении
- Держите электроинструмент за изолированные рукоятки при выполнении работ, во время которых режущее приспособление может задеть скрытые кабели. Режущие приспособления, которые входят в контакт с «находящимся под напряжением» проводом могут привести к тому, что металлические детали инструмента попадут «под напряжение», что может спровоцировать поражение оператора электрическим током.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ
Даже когда электроинструмент используется по назначению, невозможно устранить все остаточные факторы риска. Следующие опасности могут возникнуть в связи с конструкцией и устройством электроинструмента:
a) Нарушения здоровья в результате эмиссии вибраций, если электроинструменты используются в течение длительного периода времени или не управляются и не обслуживаются должным образом.
b) Несчастные случаи и материальный ущерб из-за сломанных или внезапно остановившихся принадлежностей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный электроинструмент создаёт электромагнитное поле во время функционирования.
Это поле может при определённых обстоятельствах повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантов. Чтобы снизить риск серьёзных травм, мы рекомендуем персонам, имеющим импланты проконсультироваться с медиком и производителем медицинских имплантов перед использованием данного электроинструмента.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Усилие крутящего момента	35 Нм
Количество оборотов холостого хода	0-450/0-1700 об/мин
Аккумулятор	21 В
Время зарядки	2,5 ч

• Благодаря нашей программе непрерывных исследований и разработок приведённые здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
Технические характеристики и аккумуляторный блок могут различаться в зависимости от страны.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ позволяйте удобству или опыту работы с инструментом (полученному в результате многократного использования) подменить собой строгое соблюдение правил техники безопасности при работе с инструментом. Неправильное использование или несоблюдение правил техники безопасности, перечисленных в данном руководстве по эксплуатации, могут привести к получению тяжёлых телесных повреждений.

Символы
Ниже показаны символы, используемые на данном инструменте.
V Вольты
Постоянный т п ок 0
Без скорости зарядки .../min
r / m i n Обороты или взаимодействие в минуту

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА
1. Перед использованием аккумуляторного блока прочтите все инструкции и предупреждающие знаки на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) изделии с аккумулятором.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время функционирования стало слишком коротким, немедленно прекратите использование. В противном случае может произойти перегрев, возможные ожоги и даже взрыв.
4. Если электролит попал в глаза, промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. В противном случае может произойти потеря зрения.
5. Не закорачивайте аккумуляторный блок:
(1) Не прикасайтесь к клеммам каким-либо проводящим материалом.
(2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере с другими металлическими предметами, например такими как: гвозди, монеты и т. д.
(3) Не подвергайте аккумуляторный блок воздействию воды или дождя.
Короткое замыкание аккумулятора может вызвать подачу тока большой силы, перегрев, повышает риск получения ожогов или другие неисправности инструмента.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать значения 50°C (122°F).
7. Не сжигайте аккумуляторный блок, даже если он сильно повреждён или полностью изношен. В огне аккумуляторный блок может взорваться.
8. Будьте осторожны, не роняйте и не подвергайте аккумуляторный блок воздействию ударов.
9. Не используйте повреждённый аккумулятор.
10. Соблюдайте местные правила по утилизации аккумуляторов.

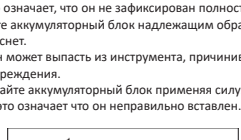
СОХРАНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ
Советы по поддержанию максимального срока службы аккумулятора
1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. Всегда выключайте инструмент и заряжайте аккумуляторный блок, когда замечаете снижение мощности инструмента.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Лишняя зарядка снижает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при температуре в комнате 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Если аккумуляторный блок горячий, то перед зарядкой дайте ему остыть.
4. Зарядите аккумуляторный блок, если вы не будете использовать его в течение длительного времени (больше шести месяцев).

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ
ВНИМАНИЕ! Всегда следите за тем, чтобы инструмент был выключен, а аккумуляторный блок был снят перед тем, как выполнять регулировку или проверку работы инструмента. Установка или снятие аккумуляторного блока
ВНИМАНИЕ! Всегда выключайте инструмент перед установкой или снятием аккумуляторного блока.
ВНИМАНИЕ! Крепко держите инструмент и аккумуляторный блок при установке или снятии аккумуляторного блока. Если вы не держите крепко сам инструмент и аккумуляторный блок при снятии / установке аккумуляторного блока, то они могут выскользнуть у вас из рук, что может привести к повреждению инструмента и аккумуляторного блока и получению телесных повреждений.

1. Кнопка
2. Аккумуляторный блока

Чтобы снять аккумуляторный блок, сдвиньте его с инструмента, сдвигая кнопку с передней стороны блока.
Чтобы установить аккумуляторный блок, совместите язычок аккумуляторного блока с канавкой в корпусе и задвиньте его на место. Вставьте его так, чтобы он зафиксировался в позиции с лёгким щелчком. Если вы видите красный индикатор в верхней части кнопки, это означает, что он не зафиксирован полностью.
ВНИМАНИЕ! Устанавливайте аккумуляторный блок надлежащим образом, пока красный индикатор не погаснет.
В противном случае, патрон может выпасть из инструмента, причинив вам или окружающим телесные повреждения.
ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте аккумуляторный блок применяя силу. Если патрон не устанавливается легко, это означает что он неправильно вставлен.

1. Световые индикаторы
2. Кнопка проверки



Нажмите кнопку проверки аккумуляторного блока, чтобы узнать оставшуюся ёмкость аккумулятора. Световые индикаторы загораются на несколько секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий использования и температуры окружающей среды индикация может немного отличатся от фактической мощности.

Переключение

1 Запуск

ВНИМАНИЕ! Перед тем как вставить аккумуляторный блок в инструмент, всегда проверяйте правильность функционирования спускового курка, возвращается ли он в позицию «ВЫКЛЮЧ» при отпускании.

Чтобы запустить инструмент, просто нажмите на спусковой курок. Скорость инструмента увеличивается при увеличении давления на спусковой курок переключателя. Отпустите спусковой курок переключателя чтобы инструмент остановился.

Электрический тормоз

Данный инструмент оснащён электрическим тормозом. Если инструмент постоянно не останавливается после отпускания спускового курка, сдайте инструмент в сервисный центр для ремонта.

Включение передней лампы

1. Активация переключателя

ВНИМАНИЕ! Не заглядывайте в лампу и не заглядывайте прямо в источник света

Потяните курок выключателя, чтобы включить лампу. Лампа загорается, пока курок переключателя нажат. Лампа гаснет через 10-15 секунд после отпускания курка переключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте сухую ткань, чтобы вытереть грязь с линзы лампы. Будьте осторожны, не поцарапайте линзу лампы, иначе яркость лампы может снизиться.

Переключение направления вращения

1. Кнопка реверсного переключателя

ВНИМАНИЕ! Всегда проверяйте направление вращения, перед началом работ.

ВНИМАНИЕ! Используйте переключатель реверса только после того, как инструмент полностью остановиться.

Изменение направления вращения до того, как инструмент остановится может повредить инструмент.

ВНИМАНИЕ! Когда инструмент не используется, всегда устанавливайте кнопку реверсного переключателя в нейтральное положение.

Данный инструмент имеет реверсный переключатель для изменения направления вращения. Нажмите кнопку реверсного переключателя. Одна сторона для вращения по часовой стрелке, и другая сторона для вращения против часовой стрелки.

Когда кнопка реверсного переключателя находится в нейтральном положении, спусковой курок переключателя нельзя будет нажать.

Переключение скорости

1. Рычажок переключения скорости

ВНИМАНИЕ! Всегда полностью устанавливайте рычажок переключения скорости в требуемую позицию. Если вы запустите инструмент, когда рычажок переключения скоростей, будет находится между позициями «1» и «2», это может привести к повреждению инструмента.

ВНИМАНИЕ! Не используйте рычажок переключения скоростей, во время функционирования инструмента. Это может привести к повреждению инструмента.

Позиция рычажка переключения скоростей	Скорость	Усилие крутящего момента	Тип операции
1	Низкая	Высокое	Операция с тяжёлой нагрузкой
2	Высокая	Низкое	Операция с лёгкой нагрузкой

Чтобы изменить скорость, сначала остановите инструмент. Выберите позицию «2» для высокой скорости, или «1» для низкой скорости, но высокого усилия крутящего момента. Перед началом работы, убедитесь, что рычажок переключения скоростей установлен в правильное положение. Если скорость инструмента сильно падает во время операции в позиции «2», сдвиньте рычажок в положение «1» и перезапустите операцию.

Регулировка момента затяжки

1. Регулировочное кольцо

2. Градуировка

3. Стрелка

Момент затяжки можно регулировать на 16 делений, поворачивая регулировочное кольцо. Совместите числовые значения, со стрелкой на корпусе инструмента. Вы можете установить минимальный момент затяжки имеющий значение «1» и максимальный момент затяжки на отметке. Сцепление будет проскальзывать при разных уровнях момента затяжки, если установлено значение от 1 до 15.

Сцепление не работает на отметке.

Перед началом работ, проведите пробное сверление на вашем материале или на куске дублирующего материала,

чтобы определить, какой уровень момента требуется для конкретной задачи.

СБОРКА

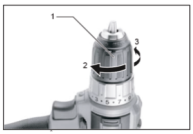
ВНИМАНИЕ! Всегда следите за тем, чтобы инструмент был выключен, а аккумуляторный блок снят, перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию инструмента.

Установка или извлечение отвёртки/сверла

1. Патрон

2. Закрыть

3. Открыть



Поверните патрон против часовой стрелки, чтобы открыть кулачки патрона. Вставьте отвёртку/сверло в патрон до упора. Поверните патрон по часовой стрелке, чтобы закрыть кулачки патрона. Чтобы извлечь отвёртку / сверло, поверните патрон против часовой стрелки.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Всегда вставляйте аккумуляторный картридж до тех пор, пока он не зафиксируется на месте.

Если индикатор в верхней части кнопки горит красным, это означает, что аккумуляторный блок не полностью зафиксирован. Вставьте его полностью, пока красный индикатор не погаснет. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента, что может причинить вам и окружающим вас людям телесные повреждения.

Держитесь одной рукой за рукоятку, а другой рукой за нижнюю часть аккумуляторного блока, чтобы контролировать шуруповёрт.

Функция шуруповёрта

ВНИМАНИЕ! Настройте регулировочное кольцо на нужный уровень момента для вашей работы.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что отвёртка вставлена прямо в патрон инструмента, и что шуруп и/или ступица не могут быть повреждены.

Поместите кончик отвёртки в головку шурупа и надавите на инструмент. Медленно запустите инструмент, а затем постепенно увеличивайте скорость. Отпустите курок переключателя, как только сцепление заблокируется.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед вкручиванием шурупа в древесину предварительно просверлите пилотное отверстие на 2/3 диаметра шурупа. Это упрощает вкручивание шурупа и предотвращает расщепление деталей.

Сверление

Сначала поверните регулировочное кольцо так, чтобы указатель был обращён к отметке. Затем действуйте следующим образом.

Сверление древесины

При сверлении древесины наилучшие результаты получаются при использовании свёрл по дереву, оснащённых направляющим шурупом. Направляющий шуруп облегчает сверление, протягивая сверло в заготовку.

Сверление металла

Для того, чтобы предотвратить соскальзывание сверла, перед тем как начинать сверление, сделайте лунку с помощью кернера и молотка в точке, где вы намереваетесь сверлить. Поместите сверло в сделанную лунку и начинайте сверлить.

При сверлении металла используйте смазку для сверления. Исключениями являются железо и латунь, которые следует сверлить всухую.

ВНИМАНИЕ! Чрезмерное давление на инструмент не ускорит сверления. Это чрезмерное давление только повредит наконечник вашего сверла, приведёт к снижению производительности инструмента и сокращению срока его службы.

ВНИМАНИЕ! Крепко держите инструмент и будьте осторожны, когда дрель начнёт просверливать заготовку. При высверливании инструментом отверстия в заготовке, высвобождается большая сила, которая применялась к инструменту / сверлу.

ВНИМАНИЕ! Застрявшее сверло можно вытащить, просто установив переключатель реверса на обратное направление вращения, чтобы вывернуть сверло. Однако инструмент может внезапно вывернуть из рук, если

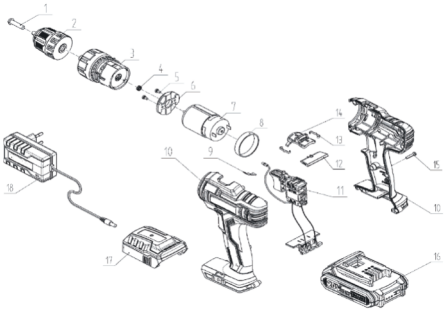
вы не будете крепко его держать.

ВНИМАНИЕ! Всегда закрепляйте мелкие детали в тисках или аналогичных удерживающих устройствах.

ВНИМАНИЕ! Если инструмент работает непрерывно до разрядки аккумуляторного блока, дайте инструменту

отдохнуть 15 минут, прежде чем продолжать работу с новым аккумулятором.

ДЕТАЛЬНЫЙ ВИД



СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

Nr.	ОПИСАНИЕ	к-во
1	Левый винт M5*25	1
2	Сверлильный патрон 0.8 -10 мм	1
3	Коробка передач в сборе	1
4	Зубчатая передача Мотор	1
5	Винты и шайбы M3X6	2
6	Пластина мотора	1
7	Мотор	1
8	F/R Рычажок переключения	1
9	Нажимная пружина	2
10	Левый и правый корпусы	1
11	Самонарезающий винт ST3.5x16	1
12	Стопорная пружина	1
13	Переключатель в сборе	1
14	Аккумулятор	8
15	Зарядное устройство	2

СИМВОЛИ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И НА ЕТИКЕТА НА ИНСТРУМЕНТА

	Двойна изолация за допълнителна защита
	Прочетете ръководството за потребителя, преди да използвате инструмента
	Съответствие CE
	Носете предпазни очила, защита на слуха и маска за прах
	Използваните електрически продукти не могат да се изхвърлят заедно с битови отпадъци. Моля, предайте продуктите за рециклиране, ако във вашия в региона има инсталации за преработка на материали. Консултирайте се с от местните власти или продавача относно указанията за изхвърляне.
	Предупреждение за безопасност. Моля, използвайте само аксесоари, одобрени от производителя.
	Зареждайте батерията само при температури под 50 °C
	Изхвърлете батерията, като я рециклирате
	Не изгаряйте батерията
	Не излагайте батерията на вода

СИМВОЛИ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И НА ЕТИКЕТА НА ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ! *Прочетете всички предупреждения и инструкции за Безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент" в предупрежденията се отнася за електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел) или захранван с батерии (без кабел).*

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Затрупаните или тъмни зони предразполагат към злополуки.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивна среда, като например в присъствието на потенциално експлозивни течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят прах или дим.
- Дръжте деца и странични лица далеч, когато работите с електрически инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

2 ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепсела на електроинструмента трябва да съответства на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерен щепсел със заземени инструменти. Правилно монтираните щепсели и контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е свързано към земя.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокри условия. Водата, която е попаднала в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електрическия инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато използвате електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако използването на електрически инструмент на мокро място е неизбежно, използвайте прекъсвач за утечка на земята (ELCB). Използването на прекъсвач за утечка на земя намалява риска от токов удар.

3 ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато използвате електрически инструменти. Не използвайте електрически инструменти, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитно оборудване като маска за прах, неплъзгащи се предпазни обувки, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще предотвратят нараняванията.
- Предотвратете неволното стартиране на инструмента. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете инструмента към източника на захранване и/или батерията, когато повдигате или транспортирате инструмента. Носенето на електроинструменти с превключвателя в положение ВКЛ. илисъединено захранване увеличава риска от злополуки.
- Отстранете всички ключове за настройка, преди да стартирате машината. Гаечен ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да причини нараняване.
- Не се накланяйте. Поддържайте опора и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Обличайте се правилно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободни дрехи, украшения или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Ако са осигурени устройства за свързване на прахоуловителна инсталация, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител може да намали опасностите, свързани с прах.

4 ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- Не претоварвайте инструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилно използвани електроинструменти ще свършат работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която са проектирани.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва/изключва правилно. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела от източника на захранване и/или батерията от електроинструмента, преди да правите настройки, смяна на принадлежности или съхраняване на електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с електроинструментите или с тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте за разместване или засядане на движещи се части, счупени части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако машината е повредена, поправете я преди употреба. Много злополуки са причинени от неподдържани електрически инструменти.
- Правилно поддържаните режещи инструменти, свредла и т.н. с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заядат и са по-лесни за контрол.
- Използвайте електроинструмента, принадлежностите и инструментите и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за дейности, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

а) Презареждайте само със зарядното устройство, предоставено от производителя. Зарядно, подходящо за един тип батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга батерия.

b) Използвайте електрически инструменти само със специално предназначени батерии. Използването на всяка друга батерия може да създаде риск от нараняване и пожар.

c) Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Късото съединение на батерията може да причини изгаряния или пожар.

d) При неблагоприятни условия течност може да се излее от батерията; Ако възникне случаен контакт, измийте се с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността, отделена от батерията, може да причини дразнене или изгаряне.

e) Не използвайте батерия или инструмент, който е повреден или модифициран. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

f) Не излагайте батерия или инструмент на огън или прекомерна топлина. Излагането на огън или температури над 130 °C може да предизвика експлозии.

g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

*6) **СЕРВИЗ***

a) Електроинструментът трябва да се ремонтира от квалифицирано лице, като се използват само идентични с оригиналните резервни части. Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.

b) Никога не ремонтирайте повредени батерии. Батерийните блокове трябва да се обслужват само от производителя или оторизирани сервизи.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Дръжте електроинструмента за изолирани повърхности, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със скрито окабеляване. Режещите аксесоари, които влизат в контакт с проводник под напрежение, могат да причинят попадане на откритите метални части на електроинструмента под напрежение и да причинят на оператора токов удар.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори когато електроинструментът се използва според предписанията, не е възможно да се премахнат всички остатъчни рискови фактори. Във връзка с конструкцията на електроинструмента могат да възникнат следните опасности:

a) Увреждания на здравето в резултат на излъчване на вибрации, ако електрическите инструменти се използват за по-дълъг период от време или не се управляват правилно и не се поддържат правилно.
b) Злополуки или щети поради счупени или внезапно повредени аксесоари.

ВНИМАНИЕ!
Този електроинструмент създава електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да попречи на активните или пасивните медицински импланти. За да намалите риска от сериозни наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и производителя на медицинските импланти, преди да използват този електроинструмент.

СПЕЦИФИКАЦИИ:

Въртящ момент	35 Nm
Скорост без натоварване	0-450/0-1700 об.
Батерия	21 V
Време за зареждане	2.5 ч

• Поради нашата непрекъсната програма за изследване и развитие, спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.
Спецификациите и батериите може да се различават в различните държави.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ! *НЕ позволявайте познаването на продукта (придобито от многократна употреба) да заменят стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. Неправилната употреба или неспазването на правилата за безопасност в това ръководство с инструкции, може да причини сериозно нараняване.*

По-долу са показани символите, използвани за инструмента.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

1. Преди да използвате батерията, прочетете всички инструкции и знаци за внимание върху (1) зарядното устройство за батерии, (2) батерията и (3) акумулаторния инструмент.
2. Не разглобявайте батерията.
3. Ако времето за работа на батерията е станало твърде кратко, незабавно спрете операцията. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Може да доведе до загуба на зрението.
5. Не допускайте късо съединение между клемите на батерията:
(1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
(2) Избягвайте да съхранявате батерията в контейнер с метални предмети като пирони, монети и др.
(3) Не излагайте батерията на вода или дъжд. Това може да причини висок ток, прегряване, възможни изгаряния и дори неизправност.
6. Не съхранявайте инструмента и батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте батерията, дори ако е сериозно повредена или напълно износена. Батерийният блок може да избухне при пожар.
8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Следвайте местните разпоредби относно изхвърлянето на батерията.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Съвети за поддържане на максимален ресурс на батерията

1. Зареждайте батерията преди да е напълно разредена. Винаги спирайте инструмента и зареждайте акумулаторната батерия, когато забележите по-малко мощност от инструмента
2. Никога не зареждайте напълно заредена батерия. Презареждането намалява ресурса на батерията.
3. Зареждайте батерията при стайна температура 10 °C - 40 °C (50 °F -104 °F). Оставете горещата батерия да се охлади преди зареждане.
4. Зареждайте батерията, ако не я използвате дълго време (повече от шест месеца).

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

ВНИМАНИЕ! *Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е отстранена, преди да регулирате или проверите функцията на инструмента.*

Инсталиране или премахване на батерията

ВНИМАНИЕ! *Винаги изключвайте инструмента, преди да инсталирате или премахнете батерията.*

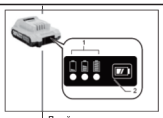
ВНИМАНИЕ! *Дръжте здраво инструмента и батерията, когато инсталирате или отстранявате батерията. Невнимателното боравене с инструмента и батерията може да причини изплъзване на ръцете ви и да доведе до повреда на инструмента и батерията и нараняване.*

1. Бутон за освобождаване 2. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, плъзнете я извън инструмента, докато натискате бутона отпред на модула.
За да инсталирате акумулаторната батерия, подравнете зъбчето на батерията с жлеба в корпуса и я плъзнете на място. Поставете я, докато се заключи на място с леко щракване. Ако можете да видите червения индикатор в горната част на бутона, той не е напълно заключен.

ВНИМАНИЕ! *Винаги въвеждайте докрай акумулаторната батерия, докато червеният индикатор не може да се види. В противен случай тя може случайно да падне от инструмента, причинявайки нараняване на вас или някой около вас.*

ВНИМАНИЕ! *Не поставяйте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се плъзга лесно, тя не е поставена правилно .*

	Двойно изолиран за допълнителна защита.
	Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.
	CE съответствие.
	Носете предпазни очила, защита за слуха и маска за прах.
	Отпадъчните електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте там, където има съоръжения. Консултирайте се с местните власти или търговец за съвет относно рециклирането.
	Предупреждение за безопасност. Моля, използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя.
	Зареждайте батерията само при температура под 50°C
	Винаги рециклирайте батериите.
	Не унищожавайте батерията с огън.
	Не излагайте батерията на вода,

1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на батерийната касета, за да видите оставащия капацитет на батерията. Светлинните индикатори светват за няколко секунди.

Lămpi indicatoare		Capacitatea rămasă
Luminat	Off	
		>80%
		30% to 80%
		<30%

БЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и температурата на околната среда индикацията може леко да се различава от действителния капацитет.

Включване на инструмента

1. Задействане на превключвателя

ВНИМАНИЕ! *Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали превключвателят работи правилно и се връща в позиция "ИЗКЛ.", когато бъде освободен.*

За да стартирате инструмента, просто натиснете спусъка. Скоростта на инструмента се увеличава чрез увеличаване на натиска върху спусъка на превключвателя. Освободете спусъка на превключвателя, за да спрете.

Електрическа спирачка
Този инструмент е оборудван с електрическа спирачка. Ако инструментът не спира бързо след отпускане на спусъка, занесете инструмента на сервиз в сервизен център.

Включване на предната лампа

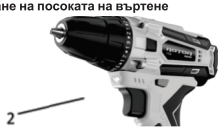
1. Задействане на превключвателя

ВНИМАНИЕ! *Не гледайте директно източника на светлина.*

Дръпнете спусъка на превключвателя, за да включите лампата. Тя ще свети, докато спусъкът е натиснат. Лампата изгасва 10-15 секунди след отпускане на спусъка.

БЕЛЕЖКА: Използвайте суха кърпа, за да избършете мръсотията от лещата на лампата. Внимавайте да не надраскате лещата на лампата или осветеността може да намалее.

Обръщане на посоката на въртене



1. Лост за превключване на заден ход

ВНИМАНИЕ! *Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.*

ВНИМАНИЕ! *Използвайте превключвателя за заден ход само след като инструментът е спрял напълно. Промяната на посоката на въртене, преди инструментът да спре, може да го повреди.*

ВНИМАНИЕ! *Когато не използвате инструмента, винаги поставяйте лоста за превключване на заден ход в неутрално положение.*

Този инструмент има превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете лоста на превключвателя за заден ход. Едната страна за въртене по посока на часовниковата стрелка или другата страна за въртене обратно на часовниковата стрелка.

Когато лостът за превключване на заден ход е в неутрално положение, спусъкът не може да бъде натиснат.

Промяна на скоростта

1. Бутон за промяна на скоростта

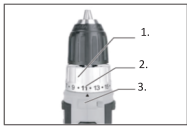
ВНИМАНИЕ! *Винаги поставяйте бутона за промяна на скоростта докрай в правилната позиция. Ако работите с инструмента с бутона, разположен по средата между "1" и "2", инструментът може да се повреди.*

ВНИМАНИЕ! *Не използвайте бутона за промяна на скоростта, докато инструментът работи. Инструментът може да се повреди.*

Позиция на бутона за промяна на скоростта	Скорост	Въртящ момент	Приложение
1	Ниска	Висок	Тежка работа
2	Висока	Нисък	Лека работа

За да промените скоростта, първо спрете инструмента. Изберете позиция "2" за висока скорост или "1" за ниска скорост, но висок въртящ момент. Уверете се, че бутона е поставен в правилната позиция преди работа. Ако скоростта на инструмента спадне прекомерно по време на операция "2", плъзнете скорост на "1" и рестартирайте операцията.

Регулиране на въртящия момент на затягане



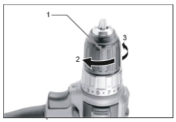
1. Пръстен за регулиране 2. Градуировка
3. Стрелка

Моментът на затягане може да се регулира в 16 стъпки чрез завъртане на регулиращия пръстен. Подравнете деленията със стрелката на корпуса на инструмента. Можете да получите минималния момент на затягане при 1 и максималния момент на затягане при 16.
Редукторът ще започва да се плъзга при различни нива на въртящ момент, когато е настроен на номер 1 до 15. Механизмът не работи на отметката.
Преди действителна работа поставете тестов винт във вашия материал или парче пробен материал, за да определите какво ниво на въртящ момент е необходимо за конкретно приложение.

МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ! *Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е отстранена, преди да извършвате каквато и да е работа по инструмента.*

Инсталиране или премахване на бита/свредлото



1. Маншон 2. Затваряне 3. Отваряне

Завъртете втулката обратно на часовниковата стрелка, за да отворите челюстите на патронника. Поставете бита/свредлото в патронника докрай. Завъртете втулката по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете патронника. За да отстраните бита/свредлото, завъртете втулката обратно на часовниковата стрелка.

РАБОТА

ВНИМАНИЕ! *Винаги поставяйте батерията, докато щракне на място. Ако можете да видите червената отметка в горната част на бутона, той не е напълно заключен. натиснете батерията докрай, докато червената отметка не се вижда. В противен случай тя може случайно да падне от инструмента, причинявайки нараняване на вас или някой около вас.*

Работетес една ръка на ръкохватката, а другата ръка върху долната страна на блока на батерията, за да контролирате действието на усукване.

Завиване/отвиване на винтове

ВНИМАНИЕ! *Настройте регулиращия пръстен до подходящото ниво на въртящ момент за конкретната работа.*

ВНИМАНИЕ! *Уверете се, че подходящият бит (накрайник) е поставен докрай в главата на винта или винтът и/или битът може да се повредят.*

Поставете върха на бита в главата на винта и приложете натиск върху инструмента. Стартирайте инструмента бавно и след това постепенно увеличете скоростта. Освободете спусъка на превключвателя веднага щом редукторът прищтрака.
БЕЛЕЖКА: Когато завивате винт в дървен материал, предварително пробийте пилотен отвор 2/3 от диаметъра на винта. Опростява работата и предотвратява разцепването на материала.

Пробиване
Първо завъртете регулиращия пръстен така, че стрелката да сочи към маркировката. След това продължете работата.

Пробиване на дърво
При пробиване на дърво най-добри резултати се получават със свредла за дърво, оборудвани с центриращ накрайник, или с винтови авредла.

Пробиване на метал
За да предотвратите изплъзване на свредлото при започване на отвор, направете отметка с перфоратор и чук в точката, която ще пробиете. Поставете върха на свредлото в отметката и започнете да пробивате. Използвайте смазка за рязане, когато пробивате метал. Изключение правят желязото и месингът, които трябва да се пробиват сухи.

ВНИМАНИЕ! *Прекомерният натиск на инструмента няма да ускори пробиването. Всъщност този прекомерен натиск само ще повреди върха на вашето свредло, ще намали производителността на инструмента и ще съкрати живота на инструмента.*

ВНИМАНИЕ! *Дръжте инструмента здраво и внимавайте, когато свредлото започне да пробива детайла. Има огромна сила, упражнена върху инструмента/свредлото при правене на отвора.*

ВНИМАНИЕ! *Заклещен накрайник може да се отстрани, като просто настроите превключвателя за заден ход в обратна посока на въртене. Инструментът обаче може да се завърти обратно, ако не го държите здраво.*

ВНИМАНИЕ! *Винаги закрепвайте малките части в менгеме или подобно държащо устройство..*

ВНИМАНИЕ! *Ако инструментът работи непрекъснато, докато батериятс се изтощи, оставете го да почине 15 минути, преди да продължите с нова батерия.*

ДЕТАЙЛЕН ИЗГЛЕД

СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ

№	Описание	К-во
1	Ляв винт M5*25	1
2	Патронник 0.8 -10 мм	1
3	Редуктор	1
4	Сцепление	1
5	M3X6 болтове и шайби	2
6	Табелка на двигателя	1
7	Двигател	1
8	Лост за смяна на посоката	1
9	Щракнете върху Arc	2
10	Ляв и десен корпус	1
11	Саморезен винт ST3.5X16	1
12	Заключваща пружина	1
13	Превключвател	1
14	Батерия	8
15	Зарядно устройство	2

INTENDED USE

This electric drill is intended for the drilling of wood, ceramic, plastic, concete and metal working, as well as tighening and loosening screws.
Only adults may use this tool.
Any other usage is inappropriate. Tampering with, or using parts which were not reviewed orapproved by the manufacturer, is also inappropriate. Inappropriate use may cause unpredictable damage to the user and surrounding objects.
The manufacturer assumes no responsibility for damages resulting fom inappropriate usage.

SAFETY ADVICE WARNING!
Read all instructions caefully. Failure to follow all insstructions lted below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
The term "power tool" in all the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or batery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
1)WORK AREA

• Keep work area clean and well lit.
Clutered and dark areas incite accidents.
• Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
• Keep children and bystanders away while operating a power tool. Ditractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY
• Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory y contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory co ntacting a "e" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
• Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
• Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
• Do not expose power tools to rain or wet conditions. ater entering a power tool will increase the risk of electric shock.
• Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
• When operating a power tool oudoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

• Connect the electric power tool to electricity, using a 16/25 A maximum secure contact protected outlet (230V~50Hz). We recommend you to atach a residual current circuit-breaker (RCD) that does not exceed 30mA.

3) PERSONAL SAFETY
• Hold the power tool on the insulated surfaces while performing any operations, in cases when the cutting tool y directly contact hidden power conductors or may interfere with a power cord.
• Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tied or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of ina ttention while o perating power tools may result in serious personal injury.
• Use safety equipment. Always wear eye protection. Saety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used or appropriate conditions will educe personal injuries.
• Avoid accidental starting. Ensue the swittch is in the off position ore plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
• Remove any adjusting ey or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left a ached to a rototating part of the power tool y result in personal injury.
• Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
This enables beter control of the power tool in unexpectted situations.
• Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
• If devices are provided for the connection of dut extrraction and collectio n facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

• Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job beter and safer at the rate for which it was designed.
• Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
• Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventi e safety measures reduce the risk of starting the power tool accidenally.
• Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to opeate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
• Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that m y affect the power tools operation. If damaged, h ve the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
• Keep cutting tools sharp and clean. operly maintntained cutting tools with sharp cutting edges e less likely to bind and easier to control.
• Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner inended ffor the particular type of power tool,aking into account the working conditions and the work to be perormed. Use of the power tool for operations di erent from intended could result in a hazarardous situation.

5) SERVICE
• Have your power tool serviced by a qualified repair perrson using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
Additional saety insstructionsor your electric drill
• Do not use the electric power tool with a damaged cable. Do not move the damaged cable, and pull out the power plug if the cable becomes damaged during operation. Damaged cables increase the risk of electric shock.
• If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.
• Materials containing asbestos may not be worked on. Fine dust particles can emain in the air, despite the installation of a dut vacuum, and can greatly endanger your health.

PARTS AND ACCESSORIES

1. Chuck
2. Left/right ottation swch L/R
3. On/off button
4. Lock-on button
5. Changeover switch
6. Atachable handle

PRIOR TO FIRST USE
Danger of injury! Before all adjustments and settings:
• Turn the machine off.
• Wait until the machine has come to a complee standsstill.
• Pull out the power plug.
Atachable handle. Nevver use the impact drill without the aachable handle! The atachable handle prrovides additional support and allowsou to work exhausustion-free. The atachable handle is intended for both rightt-and le-handed persons.
• Loosen the handle of the atachable handle (6) by turning it counter-clockwise.
• Guide the drill chuck (1) of the impact drill through the atachable handle.
• Then turn the attachable handle to the position which is b t for you.
• Turn the handle clockwise until the a ttachable handle sits tightly and can no longer be moved.
Depth gauge
With the depth gauge, you can drill several holes with the same drilling depth.
• Loosen the rotating button (8) to elease depth gauge (7).
• Guide the depth gauge (7) through the opening on the atachable handle.
• To set the desired drilling depth.
• Pull the depth gauge out far enough so that the distance between the point of the drill and the point of the depth stopper is the desired drilling depth.
• Tighten the rotating button (8) to lock depth auge (7).
Inserting the drill
• Place the drill socket key in one of the side holes of the drill socket and turn the drill socket clockwise.
• Select a designated drill and push it as far as possible into the drill socket opening.
• Tighten the drill socket by turning it counter-clockwise. Make sure that the drill is secure in the drill socket.
• Conduct a short test-run and make sure that the drill is tightly secued evven aer a complete run.
Using screw tools
When using screw bits, you should always use a universal bit holder.
Only use screw bits which are compatible with the scew head. Make sure that the screw tools are only used with reduced rotation speed.

OPERATION

Changeover switch (drilling/ impact drilling)
Set the changeover switch (5) only when the impact drill is at a standstill.
• **Drilling operation mode:** Set the changeover switch (5) on the Drill position to work on wood, metal, plastic maerials or for screwing.
• **Impact drilling operation mode:** Set the changeover switch (5) on the Hammer position to work on concete, stone, or brick.
Drilling concrete and brick
Use the hard metal drill and a high rotation speed.
Drilling steel
Use the HSS drill (HSS: high-alloy quick-working steel) and a low rotation speed.

Screwing in/ loosening screws
Use a low rotation speed.
Drilling holes
When you would like to drill deep holes in hard materials, such as steel, we recommend
that you first pre-drill the hole with a small drill.
Turning on/off
• Connect the power plug to a power outlet.
• Atach the drilling machine directly to the drill spot.
Press and hold the on/off button (3) to turn the machine on.
• To turn the machine off, let go of the on//off button (3).
Long duration operation
Danger of injury ! Should the machine should fall out of your hand during long duration operation, it will not automatically shut off. In this situation, imm ely pull out the power plug and turn the machine off. To ensure a safe long durration operation:
• Hold the machine securely at all times.
• Always keep one finger on the on//off button to be able to turn it off qui . For long duration operation,ou can push the lockck-on button (4) once.
The on/off button (3) m t be pressed for this. The machine will statay on until the on/off button is pushed quickly once ain.
Setting the ototation speed
By pressing the on/off button (3), ou can set the rototation speed during idle operation. The optimal ototation speed depends on the erial drilled, the operperation mode, and the inserted drill.
Light pressure on the on/off button: low ototation speedeater pressure on the on/off button: higher ototation speed
Selecting the ottation direction
• Do not set the left/right ottation swch during drilling.
• The rotation direction is a ays according to the swititch position.
• Switch position R: righ-rottationorward/clockwise.To drill and to screw in screws, push the right/left ottation swch (2) all the way to the right.
• Switch position L: le -rototation/ba ard/counter-clockwise. To loosen or pull out screws and nuts, push the right/left ottation switch (2) to the left until t topper.
Cooling the motor
If the motor has intensely overheated, allow it to run idle for 2 to 3 minutes on maximum rotation speed.
CARE AND MAINTENANCE
Danger of injury! Before all care and maintenance work:
• Turn the machine off. WWait until the machine has come to a comple standsdstill.
• Pull out the power plug.
Cleaning. Clean the machine regularly afer each use from dust, shaving, wood splinters, etc. Clean the machine with a moist cloth and some soft soap. Do not use any detergents or solution; these m y cause corrosion of the plasstic parts of the machine. Make sure that no water reaches the inside of the machine.
Servicing. There are no parts on the inside of the machine which require maintenance by the user. Should the machine fail to function a er a long opereration time, h ve it checked by a technician.
Replacement parts. Danger of accident!
• Parts which were not reviewed and approved by the manufacturer can damage the machine and can cause serious injuries.
• Use only original parts for replacing old parts, particularly or safety mechanisms and cutting tools.

TECHNICAL DATA

Model	**ROTARY HAMMER**
Operating power	210V~20 Hz
Capacity	1400W
Idle rotation speed nO	0-950/min
Chuck capacity	26 mm
Weight	3,0 kg
Maximum drilling depth:	
Wood	6 mm
Steel	8 mm
Concrete	10 mm

BURGHIU DE IMPACT

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ
Acest burghiu electric este destinat pentru ărirea lemnului, ceramicii, plasticului, betonului și prelucrarea metalului, precum și pentru strângerea și slăbirea șuruburilor. Numai adulții pot folosi aceasta scula.
Utilizarea necorespunzătoare a produsului este interzisă. Modificarea sau utiarea unor piese care nu au fost aprobate de producător, este, de asemenea, interzisa.
Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza daune imprevizibile utiliatorului și obiectelor din jur.
Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

SFATURI DE SIGURANȚĂ
AVERTISMENT!

Citiți cu aenție toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate
duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.
Termenul „unealtă electrică" din toate avertismenele enumerate mai jos se referă la uneltele electrice Dvs., care alimentează de la rețeaua electrica (cu fir) sau unealtă electrică acționată cu baterie (fără fir).

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI
1) ZONA DE LUCRU
• Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.
Zonele aglomerate și întunecate provoacă accidente.
• Nu utiliați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fiin prezență de lichide inflamabile, gaze sau praf.
Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
• Țineți copiii și persoanele străine la o distanță sigura în timp ce util ați o unealtă electrică.
Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ
• Țineți unealta electrică numai de suprafețele izolate de prindere, atunci când efectuați o operațiune în care scula de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu propriul său cablu.
Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu care se află „sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice „sub tensiune" și ar putea provoca operatorului un șoc electric.
• Ștecherele sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel.
Nu utiliați niciun adaptor cu unelte electrice împământate.
Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
• Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fițevi, calorifere, plite și frigidere. Există un risc semnificativ de șoc electric dacă corpul Dvs., te împământat sau intra în contact cu obiectele împământate.
• Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală. Apa care pătrunde într-o unealta electrica produce riscul de șoc electric.
• Să nu utiliați cablul uneltei electrice în mod necorespunzătorr. Nu utiați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta unealta de la rețeaua electrica. Țineți cablul departe de sursele de căldură, ulei, margini ascuțite sau piesele rotati e.
• Când utiliați o unealtă electrică în aer liberr, utiați un prelungitor potrivit pentru utiiare în aer liberr. Utilarea unui cablu potrivit pentru utiare în aer liber reduce riscul de electrocutare.
Conectați unealta electrică la o sursa de energie electrică, folosind o priza de contact protejată la maximum (230V~50 Hz). Vă recomandăm să utiliați și un întrerupător de curent rezidual (RCD) care nu depășește 30mA.

3) SIGURANȚA PERSONALĂ
• Țineți unealta electrică pe suprafețele izolate în timp ce eectuați orice operațiuni, în cazurile în care scula de tăiere poate intra în contact direct cu conductoare de putere ascunse sau poate intra în contact cu propriul său cablu de alimentare.
• Fiți vigilenți, aveți grijă de ceea ce faceți și folosiți bunul simț când lucrați cu unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau aflați sub influență drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării sculelor electrice poate provoca vătămări corporale grave.
• Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.
Echipament de protecție precum mască de praf, panto fide protteție antid apante, cască de protecție sau protecție auditi vă utilate în mod corespunzător vor reduce riscul vătămărilor corporale.
• Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția „oprit" înainte de conectarea la priză. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator, sau conectarea la priză sculelor electrice când comutatorul se află în poziția „pornit" provoacă accidente.
• Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixa înainte de a porni unealta electrică. Cheie de reglare sau o cheie fixa rămasă ataşată la o piesa rottată a uneltei electrice poate duce la vătămările corporale.
• Nu vă grăbiți. Lucrând cu unealta păstrați o poziție adecvata și un echilibru.
Acest lucru permite să păstrați control asupra scula electrica în situații neașteptate.
• Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de piesele rotati e. Haine largi, bijuterii sau părul lung poate fiprinse de piesele rottate.
• Dacă sunt prevăzute dispoziti e pentru eliminarea și colectarea prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utiliate în mod corespunzătorr. Utilarea acestor dispoziti e poate reduce pericolele legate de praf.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULEI ELECTRICE
• Nu forțați unealta electrică. Utiliați unealta electrică potrivită pentru scopurile de munca Dvs.
Unealta electrică potrivită va face treaba mai bine și mai sigur la viteza pentru care aceasta a fost proiectată.
• Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealta electrica care nu poate ficontrolată cu comutatorul este periculoasă și trebuie să fie reparată.
• Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglare, schimbarea accesoriilor sau depozitarea sculelor electrice. Astel de măsuri prevvente de siguranță reduce riscul de pornirea accidentala a uneltei electrice.
• Să nu lăsați sculele electrice inacti e la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu știu principii de funcționae unelttei electrice sau nu au citit ac te instrucțiuni de utiliare, a lucra cu unealta electrică.
Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utiliatorilor neinstruiți.
• Îndepliniți întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele mobile sunt aliniate sau nu sunt blocate, verificați piesele nu sunt deteriorate și orice altă stare care poate afecta funcționarea sculelor electrice.
Dacă unealta electrica este deteriorată, reparați-o înainte de utiliare. Multe accidente au fost cauzate de întreținerea uneltelor electrice necorespunzătoare.
• Mențineți scule de tăiere ascuțite și curate. Scule de tăiere întreținute în mod corespunzător cu muchii de tăiere ascuțite sunt mai puțin susceptibile de a se le a și sunt mai ușor de controlate.
• Utiliați unealta electrică, accesoriile și biți de scule etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat unui anumit tip de unea ă electrică, ținând cont de condițiile de lucru și de munca care trebuie să fie efectuata.
Utiliarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea avea ca rezultat o situație periculoasă.

5) SERVICE
• Deservirea uneltei electrice trebuie să fie îndeplinita de către o persoană calificată care folosește piese de schimb identice. Acet lucru va asigura că siguranța de funcționare a sculei electrice o să fie menținută.
Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru burghiu electric
• Nu folosiți unealta electrică dacă cablul este deteriorat. Nu mutați cablul deteriorat și scoateți ștecherul din priza dacă cablul se deteriorează în timpul lucării cu unealta.
Cablurile deteriorate pot provoca riscul de electrocutare.
• Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie să fie făcută de către producătorul sau agentul acestuia pentru a evita un pericol pentru siguranță.
• Materialele care conțin azbest nu pot fiprelucrate. PParticulele fine de af pot rămâne în aer, în ciuda instalării unui aspirator de praf, și pot afecta sănătatea Dvs.

PIESELE ȘI ACCESORII

1. Mandrina de fixat burghiul
2. Comutator de rotație stânga/dreapta L/R
3. Buton pornire/oprire
4. Buton de blocare
5. Comutator
6. Mâner ataşabil

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
Pericol de rănire! Înainte de a îndeplini toate ajustările și setările:
• Opriți mașina.
• Așteptați până când mașina se oprește complet.
• Scoateți ștecherul de alimentare din priza.
Mâner ataşabil. Nu folosiți niciodată burghiul cu impact fără mânerul ataşabil!
Mânerul ataşabil oferă suport suplimentar și vă permite să lucrați fără epuizare.
Mânerul ataşabil este destinat aât pentru dreptaci cât și pentru stângaci.
• Slăbiți mânerul mânerului ataşabil (6) rotindu-l în sens i vers acelor de ceasornic.
• Ghidați mandrina de burghiu (1) a burghiului cu impact prin mânerul ataşabil.
• Apoi rotiți mânerul aaşabil în poziția cea mai potrivită pentru Dvs.
• Rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic până când mânerul aaşabil se aşează bine și nu mai poate fimutat.

Calibru de adâncime
Cu ajutorul calibrului de adâncime, puteți găuri mai multe orificii cu aceeași adâncime de găurire.
• Slăbiți butonul rotativ (8) pentru a elibea calibrul de adâncime (7).
• Ghidați calibrul de adâncime (7) prin orificiu de pe mânerul ataşabil.
• Pentru a seta adâncimea de găurire necesară.
• Trageți calibrul de adâncime suficient de mult assel încât distanța dintre punctul burghiului și punctul opritorului de adâncime să fie adâncimea de găurire necesara.
• Strângeți butonul rotativ (8) pentru a bloca calibrul de adâncime (7).
Introducerea burghiului
• Aşezați cheia de găurit într-unul dintre orificiile laterale ale mufei de găurit și rrotiți mufa de găurit în sensul acelor de ceasornic.
• Luați un burghiu desemnat și împingeți-l cât mai mult posibil în orificiul mufei de găurit.

• Strângeți mufa de găurit rotind-o în sens i vers acelor de ceasornic. Asigurați-vă că burghiul este bine fixat în mufa de găurit.
• Efectuați o pornire de proba și asigurați-vă că burghiul este bine fixat chiar și după o pornire de proba.
Utiliarea biților
Când utiliați biți, ar trrebui să utilați întotdeauna și un suport pentru biți universal. Utiliați numai biți de șurub carre sunt compatibile cu capul șurubului. Asig ați-v ca biți de șurub sunt utiliate numai cu viteză de rotație redusă.

OPERARE
Comutator (găurire/ găurire cu impact)
Setați comutatorul (5) numai când burghiul de impact este oprit.
• Mod de operare găurire: Setați comutatorul (5) în poziția găurire „Drill" pentru prelucrarea lemnului, metalului, materialelor plastice sau pentru înșurubae.
• Mod de operare găurire cu impact: Setați comutatorul (5) în poziție de „ciocan" pentru a lucra pe beton, piatră sau cărămidă.
Găurirea betonului și cărămizii
Utiliați burghiu pentru metal dur și o viteză mare de rotație.
Găurirea oțelului
Utiliați burghiul HSS (HSS: high-alloy quick-working steel „oțel înalt aliat de mare viteza") și o viteză mică de rotație.

Înșurubarea/slăbirea șuruburilor
Utiliați o viteză mică de rotație.
Găurirea orificiilor
Când doriți să găuriți orificii adânci în materiale dure, cum ar fioțel, vă recomandăm să faceți găurire inițială folosind burghiu mic.
Pornirea/oprirea
• Conectați ștecherul la o priză de alimentare.
• Apropiați mașina de găurit direct la locul de găurit.
• Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire (3) pentru a porni dispozitivul.
• Pentru a opri mașina, eliberați butonul de pornire/oprire (3).
Operare de lunga durata
Pericol de rănire! Dacă mașina de găurit cade din mâne în timpul opeației de lunga durată, mașina de găurit nu se va opri automat. În această situație, imediat trebuie să scoateți ștecherul din priza și opriți mașina. Pentru a asigura o lungă durată de funcționare a mașinii în siguranța:
• Lucrând cu mașina țineți-o ferm.
• Țineți întotdeauna un deget pe butonul de pornire/oprire pentru a putea opri mașina rapid.
Pentru o funcționare de lungă durată, puteți apăsa butonul de blocare (4) o dată. Pentru aceasta trebuie să fie apăsat butonul de pornire/oprire (3). Mașina va rămâne pornită până când butonul de pornire/oprire o să fie apăsat rapid din nou.
Setarea vitezei de rotație
Prin apăsarea butonului de pornire/oprire (3), puteți seta viteza de rotație în timpul funcționării la mersul în gol. Viteza optimă de otație depinde de materialul găurit, de modul de operare și burghiul introdus în mașina.
Apăsare ușoară pe butonul de pornire/oprire: viteză mică de rotație.
Apăsare mai puternica pe butonul de pornire/oprire: viteză de rotație mai mare.
Selectarea direcției de rotație
• Nu setați comutatorul de rotație stânga/dreapta în timpul ăuriri.
• Direcție de rotație este întotdeauna în funcție de poziția comutatorului.
• Poziția comutatorului „R": rotație la dreapta/înainte/în sensul acelor de ceasornic. Pentru a găuri și a înșuruba șuruburi, împingeți comutatorul de rotație dreapta/stânga (2) până la capăt spre dreapta.
• Poziția comutatorului L: rotație la stânga/înapoi/în sens invers acelor de ceasornic. Pentru a slăbi sau a scoate șuruburi și piulițe, împingeți comutatorul de rotație dreapta/stânga (2) spre stânga până la opritor.
Răcirea motorului
Dacă motorul s-a supraîncălzit intens, lăsați-l să funcționeze la ralanti timp de 2 până la 3 minute la viteza maxima de rotație.

ÎNTREȚINERE
Pericol de rănire! Înainte de toate lucrările de întreținere:
• Opriți mașina. Așteptați până când mașina se oprește complet.
• Scoateți ștecherul de alimentare din priza.
Curățare.
Curățați dispozitivul în mod egulat după fiecarare utiare de praf, rumeguș, aschii de lemn etc. Curățați dispozitivul cu o cârpă umedă și o cant ate mica de săpun lichid. Nu folosiți orice detergent sau soluție; acestea pot cauza coroziunea pieselor din plastic ale mașinii. Asiguați-vă că apă nu a pătruns în interiorul mașinii.
Deservire. În interiorul mașinii nu există piese care necesită întreținere de către utiliator. În cazul în care mașina nu funcționează după o funcționare îndelungată, atunci mașina va trebui să fie verificată de un tehnician.
Piese de schimb. Pericol de accident!
• Piesele care nu au fost aprobate de producător se pot deteriora mașină și pot provoca rănirile grave.
• Folosiți numai piese originale pentru înlocuirea pieselor vechi, în special pentru mecanismele de siguranță și dispoziti ele de tăiere.

Model	**CIOCANUL ROTANT**
Putere de operare	210V~20 Hz
Capacitate	1400W
Viteza de rotație la ralanti n0	0-950/min
Capacitatea mandrinei	26 mm
Greutate	3,0 kg
Adâncimea maximă de găurire:	
Lemn	6 mm
Oțel	8 mm
Beton	10 mm

ROTOR

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Данное изделие предназначено для сверления дерева, керамики, пластика, бетона и металла. Также может использоваться в качестве шуруповёрта.
Любое другое использование изделия не допускается.
Использование запчастей и оснастки, которые не одобрены изготовителем изделия также не допускается.
Неправильная эксплуатация может причинить вред владельцу и окружающим.
Изготовитель снимает с себя ответственность за надежность
изделия и безопасность работы с ним, в случае использования его не по прямому назначению.

ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ !
Внимательно ознакомьтесь с требованиями инструкции по безопасности. Не соблюдение требований данной инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару или травмам.

ХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ

1)Рабочее место
•Содержите рабочее место чистым и свободным от посторонних предметов.
•Рабочее место должно быть хорошо освещено .
• Не используйте изделие для работы во взрывоопасной атмосфере и вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей. Электродвигатель изделия при работе искрит, и это может стать причиной пожара.
•Во время работы не допускайте посторонних и детей к рабочему месту.

2)Электробезопасность
•Сетевая розетка должна соответствовать штепсельной вилке, установленной на сетевом кабеле изделия. Запрещается внесение изменений в конструкцию вилки и использование любых переходников.
•Во время работы избегайте контакта с заземленными предметами: водопроводными трубами, радиаторами отопления и т.д.
При контакте с заземленными предметами значительно возрастает риск поражения электрическим током.
•Предохраняйте изделие от воздействия воды и повышенной влажности. Попадание воды внутрь изделия может привести к поражению электрическим током.
•Берегите сетевой кабель изделия. Не используйте кабель для переноски изделия, не тяните за кабель чтобы выключить изделие.
Располагайте кабель во время работы вдали от источников тепла, подвижных частей изделия и предметов с острыми краями.
Поврежденный кабель может стать причиной поражения электрическим током.
•При работе изделием вне помещения применяйте удлинитель, специально предназначенный для эксплуатации на открытом воздухе.
•Параметры сети для подключения изделия должны соответствовать параметрам указанным на маркировочной табличке изделия (230 V~, 50 Hz).
• При работе изделием вне помещения применяйте удлинитель, специально предназначенный для эксплуатации на открытом воздухе. Использование специального удлинителя значительно снижает риск поражения электрическим током.

3)Личная безопасность
•При работе держите изделие только за изолированные рукоятки и части корпуса . Это позволит Вам избежать поражения током когда сверло случайно повредит скрытую проводку или силовой кабель.
•Не работайте изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, под воздействием лекарств и в болезненном состоянии.
Кратковременная потеря контроля над изделием во время работы может стать причиной серьезной травмы.
•Всегда применяйте средства индивидуальной защиты и защитные очки. К средствам индивидуальной защиты относятся: респиратор, нескользящая обувь и шумозащитные наушники. Применение средств защиты сделает работу более комфортной и безопасной.
•Внимательно следите за тем, чтобы при включении изделия в сеть, клавиша выключателя не была зафиксирована во включенном положении. Это поможет избежать случайного включения изделия.
•Следите за тем, чтобы перед включением изделия из него были удалены регулировочные инструменты, отвертки и т.п. Попадание инструмента в подвижные части изделия при включении может стать причиной травмы и привести к выходу изделия из строя.
•При работе занимайте устойчивое положение. Всегда стойте на устойчивой опоре. Потеря равновесия во время работы может стать причиной серьезной травмы.
•Не одевайте для работы излишне свободную одежду. Перед началом работы снимите ювелирные украшения. Если у Вас длинные волосы, спрячьте их под головной убор. Попадание краев одежды, ювелирных изделий и волос в движущиеся части изделия может привести к травме.
•Если в изделии предусмотрено подключение пылесоса обязательно подключите его перед работой. Эффективное удаление пыли из рабочей зоны сделает работу более удобной и сохранит Ваше здоровье.

4) Безопасное использование и хранение изделия

•Не перегружайте изделие. Для каждого вида работ используйте только тот тип инструмента или оснастки, который для этого предназначен.
•Не используйте изделие с неисправным выключателем.
Если выключатель работает нечетко, и включение/выключение изделия затруднено, выключатель подлежит немедленной замене.
•Всегда отключайте изделия от сети перед тем как отрегулировать изделие или поменять оснастку. Это поможет избежать случайного включения изделия во время работ по его обслуживанию.
•Храните изделие в месте, недоступном детям и лицам не имеющим навыков работы с изделием. Лицо, ранее не работавшее таким типом инструмента обязано перед началом работы внимательно прочитать эту инструкцию полностью.
•Перед началом работы внимательно проверяйте состояние изделия: легкость перемещения подвижных частей, отсутствие повреждений корпусных деталей и оснастки. Любая поврежденная
часть изделия или оснастки должна быть заменена перед началом работы.
•Содержите режущую оснастку в чистом виде, хорошо заточенной и смазанной.
•Используйте инструмент и оснастку только для производства тех видов работ, которые предусмотрены в инструкции по эксплуатации данного изделия.
Использование изделия не по прямому назначению может привести к его поломке и травмам.

5)Сервисное обслуживание
Ремонт изделия должен осуществляться в авторизованном сервисном центре, квалифицированным персоналом и с использованием только оригинальных запасных частей.
Использование при ремонте запасных частей не сертифицированных производителем данного изделия может привести к выходу изделия из строя и нарушению норм электробезопасности изделия.
Дополнительные инструкции безопасности для Вашей электродрели.
•Не используйте электроинструмент с поврежденным сетевым кабелем. Если в процессе работы кабель был поврежден, не касаясь повреждённого участка, отключите изделие от сети. Поврежденный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
•При повреждение кабеля, ремонт должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре.
•Запрещается работать с материалами содержащими асбест. Мельчайшие частицы пыли при работе оказываются в воздухе и могут подвергнуть опасности Ваше здоровье.

ОПИСАНИЕ

1. Патрон
2.Переключатель направления вращения
3.Клавиша выключателя
4.Кнопка фиксатора клавиши выключателя
5.Переключатель режима сверления
6.Рукоятка передняя
7.Линейка ограничителя глубины сверления
8.Винт фиксации ограничителя глубины

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Удалите упаковку и удостоверьтесь, что комлектация изделия полная.
Установка передней рукоятки
Никогда не используйте дрель без передней рукоятки (6).
Она является дополнительным упором, позволяющим меньше уставать при работе. Рукоятка предназначена как для правшей, так и для левшей.
•Ослабьте кольцо крепления вращением рукоятки против часовой стрелки.
•Оденьте кольцо на шейку корпуса редуктора.
•Установите рукоятку в удобное положение.
•Закрутите рукоятку по часовой стрелке до плотной фиксации кольца.
Ограничитель глубины сверления
Используя линейку (7) Вы можете сверлить несколько отверстий одинаковой глубины.
•Вращая против часовой стрелки винт (8) ослабьте фиксацию линейки.
•Перемещая линейку в кольце рукоятки, установите ее в нужное Вам положение.
•Зафиксируйте линейку (7) вращая винт (8) по часовой стрелке.
Установка сверла
•Вращая подвижную часть патрона при помощи ключа против часовой стрелки, раздвиньте губки патрона на необходимую величину.
•Установите сверло в патрон. Сверло должно быть закреплено в патроне на максимальной глубине.
•Используя ключ, затяните патрон.
•Включите дрель на холостом ходу и убедитесь, что сверло прочно зафиксировано в патроне и не имеет биения.
Использование бит
При использование бит желательно применять универсальный держатель. Всегда при закручивании и откручивании винтов используйте только те биты, рабочая часть которых соответствует углублению на головке винта. Производите закручивание и откручивание винтов при низких скоростях вращения.
ЭКСПЛУАТАЦИЯ
Переключатель режима сверления (сверление/сверление с ударом)
Не пользуйтесь данным переключателем (5) до полной остановки вращения.
•Режим сверления. Используйте данный режим при работе с деревом, металлом, пластмассой и при закручивании/выкручивании винтов.

• Режим сверления с ударом. Используйте данный режим при сверлении бетона камня и кирпича.

Сверление бетона и кирпича

•При работе используйте сверла с твердосплавными вставками и установите максимальную скорость вращения.

Сверление стали

•Используйте свёрла, предназначенные для сверления металла и низкую скорость вращения.

Завинчивание/отвинчивание винтов

•Используйте низкую скорость вращения.

Сверление отверстий

•При сверлении отверстий большого диаметра, предварительно засверлите его сверлом меньшего диаметра и только потом используйте сверло большого диаметра.

Включение/выключение инструмента

•Подключите устройство к сети.

•Приставьте дрель непосредственно к месту сверления.

•Нажмите и держите клавишу выключателя (3) для включения.

•Для выключения, отпустите клавишу выключателя (3).

Для длительной работы Вы можете нажать кнопку фиксатора выключателя (4). При этом клавиша выключателя (3) должна быть в нажатом положении. Инструмент будет включен до тех пор, пока Вы не нажмёте на клавишу выключателя (3) повторно.

ВНИМАНИЕ ! В случае потери контроля над инструментом в процессе длительной работы, он не выключится автоматически. В этом случае необходимо немедленно вытащить штепсель из сетевой розетки и выключить инструмент.

• Всегда крепко держите инструмент в руках.

•В сегда удерживайте один палец на выключателе, чтобы иметь возможность быстро выключить инструмент.

Установка скорости вращения

Установите необходимую вам скорость вращения на холостом ходу. Оптимальная скорость вращения зависит от обрабатываемого материала, способа сверления и используемого сверла.

•Лёгкое нажатие на клавишу выключателя - низкая скорость вращения

•Сильное нажатие на клавишу выключателя - высокая скорость вращения

Выбор направления вращения

Внимание ! Запрещается переключать направление вращения во время сверления. Перед переключением направления вращения отпустите клавишу выключателя и дождитесь остановки вращения шпинделя.

•Направление врашения выбирается при помощи переключателя (2).

• Позиция переключателя “R”: вращение вправо/вперёд/по часовой стрелке. Для сверления и закручивания винтов переведите переключатель (2) в крайнее правое положение.

•Позиция переключателя “L”: вращение влево/назад/против часовой стрелки. Для ослабления или выкручивания винтов переведите переключатель (2) в крайнее левое положение.

Охлаждение двигателя

Если двигатель сильно перегревается, дайте ему 2-3 минуты проработать на холостом ходу при полных оборотах.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ !

Перед любыми работами по чистке или обслуживанию:

•В ыключите изделие

•Дождитесь его полной остановки

• Отключите его от сети

Чистка изделия

После каждого использования чистите изделие от пыли, стружки и опилок. Для чистки используйте влажную ткань с небольшим количеством мыла. Не используйте для чистки моющие средства или растворители - они могут вызвать повреждение пластмассовых деталей изделия. Проследите, чтобы вода не попала внутрь изделия.

Обслуживание

Данное изделие не нуждается в обслуживание, связанном с разборкой инструмента. Если изделие не функционирует, ремонт должен производиться только специалистом в сервисном центре.

Замена запасных частей

ВНИМАНИЕ! Использование при ремонте запасных частей других производителей может привести к выходу изделия из строя и серьёзным травмам. Только оригинальные запасные части, установленные в авторизованном сервисном центре, гарантируют надёжную и безопасную работу изделия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	**ПЕРФОРАТОР**
Напряжение источника питания	210В~20 Гц
Мощность	1000Вт
Скорость вращения	0-950об/мин
Патрон	26 мм
Вес	3,0 кг
Максимальный диаметр сверления:	
Дерево	6 мм
Сталь	8 мм
Бетон	10 мм

ROTOR

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази електрическа бормашина е предназначена за пробиване на дърво, керамика, пластмаса, бетон и метал, както и за завинтване и развинтване на винтове. Всяка друга употреба е неподходяща. Бъркането или използването на части, които не са проверени или одобрени от производителя, също е неподходящо. Неправилната употреба може да предизвика непредвидимо увреждане на потребителя и заобикалящите предмети. Производителят не поема отговорност за повредите в резултат на неправилна употреба.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете внимателно всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, описани долу, може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Терминът "силов инструмент" във всички предупреждения, описан долу, се отнася за вашия захранван от ел. мрежата (кабелно) или с батерия (безжичен) уред.

1)РАБОТНА ЗОНА

•Пазете работната зона чиста и добре осветена. Разхвърляни пейки и тъмни зони предизвикват инциденти.

•Не работете с инструмента в експлозивни атмосфери като при наличието на запалими течности, газове или прах. Инструментите създават искри, които може да запалят праха или изпаренията.

•Дръжте децата, стоящите наоколо и посетителите далеч при работа с инструмента. Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

2)ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

•Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности при извършване на операция, когато режещия инструмент може да попадне на скрити проводници под напрежение или да засегне захранващ кабел.

•Щепселът на инструмента трябва да пасва на контакта. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени инструменти. Немодифицирани щепсели и подходящи контакти ще намалят риска от електрически удар.

•Избягвайте контакта на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Има увеличен риск от електрически удар, ако тялото ви е заземено.

•Не излагайте инструмента на дъжд или влага. Водата, която влиза в инструмента, ще увеличи риска от електрически удар.

•Не злоупотребявайте с кабела. Не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на инструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или усукани кабели увеличават риска от електрически удар.

•При работа с уреда на открито използвайте удължителен кабел, който е подходящ за работа на открито. Употребата на кабел, подходящ за употреба а открито, намалява риска от електрически удар.

•Включете електрическият уред в електричеството, използвайки 16/25 A максимално сигурен защитен контакт (230V~50Hz). Препоръчваме да поставите устройство-прекъсвач за остатъчен ток (RCD), който не превишава 30mA.

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

•Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни при употреба на инструмента. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или под влиянието на упойващи вещества, алкохол или лекарства.
Момент на невнимание при работа с инструмента може да доведе до сериозно лично нараняване.

•Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете защита за очите. Оборудване за безопасност като противопрахова маска, неплъзгащи се обувки, предпазна маска или защита за слуха, използвани при подходящите условия, ще намали личните наранявания.

•Избягвайте случайното пускане. Уверете се, че ключът е в позиция на изключено, преди да го включите в контакта. Носенето на инструмента с пръст на копчето или включване в контакта с включено копче може да предизвика инциденти.

•Махнете регулиращи ключове или гаечен ключ, преди да пуснете инструмента. Гаечен ключ или ключ, оставен прикачен на въртящата се част на инструмента, може да доведе до лично нараняване.

•Не се пресягайте. Поддържайте добра основа за краката си и равновесие по всяко време. Това позволява по-добрия контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

•Обличайте се подходящо. Не носете хлабави дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Хлабавите дрехи, бижута или дълга коса може да се заклещят в движещите се части.

•Ако са осигурени устройства за свързването на прахосмукачка или съоръжения за събиране, се уверете, че те са правилно свързани и използвани. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

4)ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ИНСТРУМЕНТА

•Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за приложението ви. Правилният инструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата със скоростта, за която е предназначен.

•Не използвайте инструмента, ако ключът не се включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да бъде контролиран с ключа, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

• Изключвайте щепсела от контакта, преди да извършвате настройки, да сменяте приспособления или да прибирате уреда. Такива мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на уреда.
Прибирайте уреда, с който не работите, извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с инструкциите за уреда, да работят с него. Инструментът е опасен в ръцете на необучени потребители.

•Поддържайте инструмента. Проверявайте за разминавания или залепване на движещите се части, счупване на части и друго състояние, което може да засегне работата на инструмента. Ако е повреден, го ремонтирайте преди употреба. Много инциденти се предизвикват от лошо поддържани инструменти.

•Дръжте режещите уреди остри и чисти. Правилно поддържаните режещи уреди с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещят и са по-лесни за контролиране.

•Използвайте инструмента, аксесоарите и частите на инструмента и др. в съответствие с тези инструкции и по начина, предназначен за конкретния вид инструмент, вземайки предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на инструмента за работа, различна от предназначението, може да доведе до опасна ситуация.

5)ОБСЛУЖВАНЕ

•Обслужването на инструмента трябва да се извършва от квалифицирано лице с помощта на идентични резервни части.
Това ще осигури поддържането на безопасността на уреда.
Допълнителни инструкции за употреба за електрическата ви бормашина

•Не използвайте електрическия уред с повреден кабел.
Не местете повреден кабел, а извадете щепсела от контакта, ако кабелът се повреди по време на работа.
Повредените кабели увеличават риска от електрически удар.

•Ако е необходима смяна на захранващия кабел, това трябва да се извърши от производителя или негов агент, за да се избегне опасност.

• С материали, съдържащи азбест, не трябва да се работи.
Фини прахови частици може да останат във въздуха, въпреки поставянето на прахосмукачка и могат силно да застрашат здравето ви.

ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ

1. Патронник
2.Ключ за ляво/дясно въртене
3.Бутон а вкл/изкл
4.Бутон за застопоряване
5.Ключ за превключване на удар
6.Помощна дръжка
7.Ограничител на дълбочината
8.Винт за настройка на ограничителя

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Опасност от нараняване!
Преди да правите настройки:
-Изключете машината.
-Изчакайте, докато машината спре напълно.
-Издърпайте щепсела.
-Махнете опаковката и се уверете, че всички части са налични.
Инсталирайте страничната дръжка (помощта дръжка)
Винаги използвайте страничната дръжка, за да осигурите безопасна работа.
-Инсталирайте страничната дръжка на корпуса на машината.
-След това затегнете дръжката, като завъртите добре по посока на часовниковата стрелка в желаната позиция.
Може да се завърти на 360°, за да застане на сигурно място.
Измервател на дълбочина
Измервателят на дълбочина е удобен за пробиване на дупки с еднаква дълбочина.
-Охлабете страничната дръжка и поставете измервателят на дълбочина в дупката в страничната дръжка.
-Регулирайте измервателя на дълбочина на желаната дълбочина и затегнете страничната дръжка.

БЕЛЕЖКА: Измервателят на дълбочина не може да се използва в позиция, в която се удря в тялото на уреда.
Поставяне на бургия
-Поставете ключа на патронника в една от страничните дупки на патронника и завъртете патронника по посока на часовниковата стрелка.
-Изберете определената бургия и я натиснете колкото може в отвора на патронника.
-Затегнете патронника, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
Уверете се, че бургията е здраво закачена на патронника.
-Проведете кратък тест и проверете отново след като бормашината е спряла напълно, дали бургията е все така здраво застанала.
Използване на инструменти за завинтване
При използване на части за завинтване трябва винаги да използвате универсален държач за части. Използвайте само части за завинтване, които са съвместими с главите. Уверете се, че инструментите за завинтване се използват само при намалена скорост на въртене.

РАБОТА
Ключ за смяна (пробиване/ударно пробиване/издълване)

Настройвайте ключа за смяна (5), само когато ударната бормашина е спряла.
Режим на работа при пробиване: настройте ключа за смяна (5) на позиция за пробиване за работа в дърво, метал, пластмасови материали или за завинтване.

•Режим на работа при ударно пробиване: задайте ключа за промяна (5) на позиция за ударна работа с бетон, камък или тухла.
Пробиване в цимент и тухла
Използвайте бургията за твърд метал и висока скорост на въртене.

Пробиване на стомана
Използвайте бургия HSS (HSS: стоманена сплав за бърза обработка) и ниска скорост на въртене при работа със стомана.
Завинтване/развинтване на винтове Използвайте ниска скорост на въртене.

Пробиване на дупки
Когато искате да пробивате дълбоки дупки в твърди материали като стомана, ние ви препоръчване първо да пробиете дупка с малка бургия.

Включване/изключване
•Включете щепсела в контакт
•Поставете бормашината директно на мястото за пробиване.
•Натиснете и задръжте бутона за вкл/изкл (3), за да включите машината.
•За да изключите машината, отпуснете бутона за вкл/изкл (3).

Дълготрайна работа
Опасност от нараняване! В случай, че машината падне от ръката ви по време на дълга работа, тя автоматично ще се изключи. В тази ситуация, незабавно издърпайте щепсела от контакта и изключете машината.
За да осигурите безопасна дълга работа:
•Дръжте сигурно машината по всяко време.
•Винаги дръжте един пръст на бутона за вкл./изкл., за да можете бързо да я изключите
За дълга употреба можете да натиснете затягащото копче (4) веднъж. Бутонът за вкл./изкл. (3) трябва да бъде натиснат за тази цел.
Машината ще остане включена, докато бутонът за вкл./изкл. не бъде натиснат бързо още веднъж.

Настройка на скоростта на въртене
Натискайки бутона за вкл./изкл. (3), можете да зададете скоростта на въртене по време на работа на празен ход.
Оптималната скорост на въртене зависи от пробивания материал, режим на работа и поставената бургия.
Леко натискане на бутона за вкл./изкл.: Ниска скорост на въртене (предназначено за: малки/къси винтове, меки материали за обработка) Силно натискане на бутона за вкл./изкл.: По-висока скорост на въртене (предназначено за: големи/дълги винтове, твърди работни материали) Избор на посока на въртене
•Не настройвайте ключа за въртене наляво/надясно по време на пробиване.
•Посоката на въртене е винаги според позицията на ключа.
•Позиция на ключа R: дясно въртене/напред/по посока на часовниковата стрелка. За да пробивате и завинтвате винтове, натиснете ключа за въртене надясно/наляво (2) изцяло надясно.
•Позиция на ключа L: ляво въртене/назад/обратно на часовниковата стрелка.
За разхлабване или изваждане на гайки, натиснете ключа за въртене надясно/наляво (3) наляво, докато не спре.

Охлаждане на мотора
Ако моторът е прекалено прегрял, оставете го да работи на празен ход за 2 до 3 минути на максимална скорост на въртене.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА
Опасност от нараняване!
Преди всяка работа по грижи и поддръжка:
•Изключете машината
•Изчакайте, докато машината спре напълно.
•Изключете щепсела от контакта.

Почистване
Почиствайте машината редовно след всяко използване от прах, стърготини, дървени трески и др. Почиствайте корпуса на машината с влажна кърпа и малко сапун. Не използвайте препарати или разтвори; те може да предизвикат корозия на пластмасовите части на машината. Уверете се, че водата не достига вътрешността на машината.

Обслужване
Няма части във вътрешността на машината, които да изискват поддръжка от потребителя. Ако машината не функционира правилно след дълга работа, тя трябва да бъде проверена от техник.
Резервни части Опасност от инцидент!
•Частите, които не са проверени и одобрени от производителя, могат да повредят машината и да предизвикат сериозни наранявания.
•Използвайте само оригинални части за смяна на старите части, особено за механизмите за безопасност и режещите инструменти.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА
Опаковъчните материали са суровини, които могат да бъдат използвани повторно. Отделете различните опаковъчни материали и ги занесете до определеното съоръжение за изхвърляне на отпадъци. Можете да получите допълнителна информация от съответните органи.
Старите машини не са част от битовия ви отпадък. Изхвърляйте старите машини по подходящ начин. Всички ние отговаряме за околната среда. Местните органи могат да ви посочат мястото на съответните пунктове за събиране и тяхното работно време.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	РОТАЦИОНЕН ЧУК
Мощност	210В~20 Гц
Капацитет	1000Вт
Скорост на въртене на празен ход n0	0-950об/мин
Обхват на патронника	26 мм
Тегло	3,0 кг
Максимална дълбочина на пробиване:	
Дърво	6 мм
Стомана	8 мм
Бетон	10 мм

ROTOR

ANGLE GRINDER

PURPOSE OF THE PRODUCT, FIELD OF APPLICATION

1.The angle grinder is used for processing metals, stones, bricks, concrete, granite and also for cutting ceramic tiles.
Do not leave the tool connected to the mains, unattended.
2. Do not use the tool for purposes other than those specified in this manual.
3. During operation, ma e sure that the power cord does not fall on the surface processed by the power tool and does not come into contact with foreign objects and surfaces that could damage the power cord.
4. Do not carry the power tool by the cord or with your finger on the power button.
5. Before connecting to the mains, mae sure the swittch is in the "off" position.
6. During operation, it is ecommended to wear clothes suitable for working with power tools, so that no Clothing should not come into contact with the processed surface, and should not come into contact with moving details of the machine. Use of the tool for purposes other than those specified in this manual will void the warranty.

PRECAUTIONS

1. Do not immerse power tools in water. Do not expose power tools to rain or wet conditions.

2. To prevent electric shock, first turn o ffthe tool with the power button, then unplug the plug fom the socket.
3. Children are not allowed to use power tool.
4. The tool must be disconnected from the mains before carrying out any adjustments or maintenance and also:
A) before installing / removing disks;
B) after finishing the op eration.
5. Use the tool the way it's intended. Never skip maintenance.
6. Before switching the switch to the "on" position make sure the disc is installed correctly and firmly, that the surface or workpiece is firmly fixed.
7. During operation, hold the angle grinder firmly by both handles.
8. Nothing but the surface or workpiece should be in contact with the rotating parts of the power tool or disc.
9. Do not put too much pressure on the power tool during operation.
10. Keep bystanders, children and animals away while operating a power tool.
11. The power tool is NOT INTENDED for installation in a stationary mode.

12. Turn on the tool first, then lower it onto the workpiece without applying excessive pressure.
13. Minors and people with mental / physical disabilities should not use the tool. If ou transfer the tool to other people for use, then describe in detail the rules of use and safety precautions, eferring to this user manual.

14. Do not use power tools near flammable liquids or gases.
15. Before starting operation, check the integrity of the cables and the power tool. Check the op eration of the power tool at idle and the normal operation of all contols and switches.

16. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
17. When working with the power tool, try not to let dust, sawdust, etc., fly in your dirrection.
18. Do not use damaged or worn blades. Do not use a blade of the wrong diameter. Do not use a blade with a wrong bore diameter. It is also forbidden to use a variety of adapters for ataching the blade.
19. Do not use the power tool without a protective cover insalled.
20. Do not use blades not intended for this type of tool.

RULES FOR SAFE USE OF THE TOOL

Always fasten the disc securely to the shaft.
1. Do not use the tool without a protective cove.
2. Make sure the disc is installed correctly before use.
3. Do not use adapters to place the disc on the shaft.
4. Use only reinforced cutting discs.
5. Do not use cutting discs or sanding.
6. Do not use the power tool without the additional handle insalled.
7. Do not use discs whose maximum allowed speed is lower than the maximum number of rotations of the tool spindle at idle.
8. Do not use damaged, non-circulating or vibrating cutting / grinding wheels.
9. Be careful when inserting the cutting disc into the cut eady made. Do not allow disk locking to prevent uncontrolled ejection of the disk fom the slot.

RECOIL

Recoil or kickback is the result of the cutting blade blocking. At the moment of blocking, the disc may fly out of the workpiece, or shatter into pieces. Kickback is the esult of an error by the operator of the tool. Follow instructions to void kickback:

- operate the tool at medium speed, do not apply excessive pressure when working with the tool;
- hold the machine firmly with both hands, avoiding a strrong inclination of the machine tow ds the grinding area;

– be careful of corners and sharp edges etc. The spinning roller can snag on corners, sharp edges, which can result in loss of control of the tool and kickback.

ATTENTION! Do not use the tool if you are under the influence of alcohol or drugs. Do not trust the tool to unauthorized persons.

PREPARATION FOR WORK

Before connecting the power tool to the network, mae sure that the network parameters meet the requirements specified in this manual and on the power tool.

Check the integrity of the power tool and power cord.

When using an extension cord, make sure it supplies power to the tool.

Make sure all components are assembled correctly and securely fastened.

INSTALLATION OF THE PROTECTIVE COVER

To install the protective cover (1), place the tool on a flat su ace with rod (11) upwards, place the protective cover (1) on the neck of the chute housing (3) and tighten the housing s ew (2) screw (2) and remove it.

To adjust the position of the housing (1), unscew the screw (2), move the housing (1) in desired position.

NOTE

The housing can be installed in any position 360 ° aound the neck (3) of the tray housing.

The housing (1) must be installed so that sparks do not fly towards the operator

INSTALLATION OF ADDITIONAL HANDLE

Screw the additional handle (6) into one of the thee threaded holes in the gear housing (4) clockwise until it locks into place.

Remove the additional handle (6) by simply unscewing it in the opposite dirrection.

INSTALLING / REMOVING A DISK

ATTENTION! *Use only discs of the required diameter and size corresponding to the mounting hole.*

1. Place the tool on a flat surfface with the shaft (11) up.

2. Install the protective cover (1) and fix it with a s ew (2) to the neck of the case gearbox (3).

3. Install the inner flange (13) on the shaft (11).

4. Make sure the inner flange (13) is firmly seated on the shaft (11).

5. Place the cutting or grinding disc on the shaft (11)

NOTE

– When installing the disc, make sure that the direction arrow on the disc corresponds to the direction of rotation of the tool (see the arrow on reducer housing (4));

– When installing the grinding discs, the convex side of the outer flange (12) must face the disc;

– When installing cutting discs, the c vex side of the outer flange (12) must face away from the disc.

– Mount the outer flange (12) on the shaft (11).

– Press and hold the shaft lock (5).

– Turn the shaft (11) to find the position by locking it.

– Tighten the outer flange (12) with the flange wrench so that the disc to be well fixed.

ATTENTION! *The shaft lock (5) must be pressed only after the rotation has stopped the shaft (11).*

NOTE *Sanding or cutting discs become very hot over time operation. Do not touch the discs until they have cooled.*

OPERATION: ON / OFF

To acti ate the power tool, connect the power cord plug (10) at the socket. Then move the switch (8) by pressing its front side to gearbox body (4).

To lock the switch (8) in the on position, move it by pushing the font side towards the gearbox housing (4) until it stops.

To stop the machine, simply release the switch (8). If the switch (8) is fixed, press the back side short.

SPEED CONTROL (14)

On some models, there is a speed control device (14). its purpose main is to promote high quality and fast processing of various types of materials. For wood, a lower rotation speed per minute is equired, than for concrete.

GRINDING

In the case of rough grinding, the best result is obtained if the tool is brought to the object to be processed at an angle between 30 ° and 40 °. At work, perform a reciprocating motion with mod ate pressure on the power tool. Due to this fact, too much heat transfer and color change of the material / processed surface, is avoided, no grooves are formed.

Do not use cutting discs or grinding.

A petal sanding disc can handle convex surfaces and profiles (grinding contours).

Petal sanding discs have a much longer service life, they have a light weight, creates a lower noise level, allows a better finish of the su ace than cononventional sanding discs.

Cutting

When cutting with a cutting disc, e is no need to put too much pressure on the tool, twist it or perform an oscillating motion. Do not break the disc by applying lateral pressure.

Always operate the electric machine against the direction of ottation. In case otherwise, th e is a danger of uncontrolled knocking out of the disc from the slot.

When cutting ofiles or tetrahedral pipes, st start cutting at the smalle st cross section.

NOTE

1. *To avoid accidental damage to the power cord during operation, always observe the position of the power cord.*
2. *Be prepared for a beam of sparks, when the cutting / grinding wheel ouches the material / surface of the workpiece. Hold the tool in such a way that the housing protect you.*
3. *Check the rotation direction of the disc.*

STORAGE AND MAINTENANCE

ATTENTION! *Keep the power tool in a dry place out of the reach of children*

MAINTENANCE

1. After work, it is necessary to clean the power tool fom chips, dust and other foreign substances. Special attention should be paid to the ventilation holes.

2. Do not use cleaning agents to clean the housing, which may lead to the formation of rust on the meal parts of the product or damage to the plastic surace.

3. As a result, discs and carbon brushes wear out. Carefully check their condition and eplace them in time (to eplace the carbon brushes, you must contact an authorized service center).

DISPOSAL CONSIDERATIONS

When disposing of a power tool that has become unusable, take it all measures to avoid damage to the environment. Don't try to burn or destroy the appliance yourself. It is recommended to contact a special service

TERM OF SERVICE

If all the operating instructions listed in this user manual e observed, this appliance can be used for a minimum of 3 years. With full observance and implementation of the rules or technical maintenance, the device can serve for a longer period of time.

The manufacturer reserves the right to make changes in design and configurration, which does not ect product performance.

ATTENTION! *When you buy the product, check the completeness and maintainability, as well as correct completion of the warranty card.*

COMPONENTS

Angle grinder

1. Protective cover
2. Housing fixing screw
3. Gearbox housing neck
4. Gearbox body
5. Shaft lock
6. Additional handle
7. Ventilation openings
8. The switch
9. Main handle
10. Power cord
11. Shaft
12. External flange
13. Internal flange
14. Speed control (in some models)
15. Idle speed lock button (in some models)

COMPLETION OF DELIVERY

1. Instruction manual
2. Angle grinder
3. Flange wrench
4. Protecti e cover

MODEL	Angle grinder
Nominal voltage, V	210V
Frequency, Hz	50/60
Disc diameter, mm	125
Speed, rpm	3000-8500
Rated power, W	1100

SCOPUL PRODUSULUI, DOMENIUL DE APLICARE

1. Angrenajul este utilizat pentru prelucrarea metalelor, pietrelor, cărămizi-lor, betonului, granitului și, de asemenea, pentru tăierea gresiei ceramice.

Vă atragem atenția asupra faptului că acest instrument c conectat la rețea trebuie să fie întotdeauna în zona în care vă aflați.

2. Nu utilizați instrumentul în alte scopuri decât cele specificate în acest manual.
3. În timpul funcționării, asigurați-vă că cablul de alimentare nu cade pe suprafața tratată de scula electrică și nu vine în contact cu obiecte și suprafețe străine care ar putea deteriora cablul.
4. Nu purtați scula electrică ținând-o prin cablu sau ținând degetul pe comutator.
5. Înainte de conectarea la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția "oprit".
6. În timpul lucrului, se recomandă purtarea de haine potrivite pentru lucrul cu scule electrice, astfel încât nici o parte a îmbrăcămintei să nu interfereze cu munca și să nu intre în contact cu mașinnu este destinat muncii grele și profesionale. Utilizarea instrumentului în alte scopuri este baza pentru eșecul reparării garanției.

PRECAUȚII

1. Nu scufundați sculele electrice în apă sau alte lichide sau expuneți-le la ploaie sau alte ploi.
2. Pentru a evita electrocutarea, atunci când aparatul este deconectat de la rețeaua de alimentare, ștecherul electric trebuie ținut în poziție.
3. Nu utilizați scula electrică de către copii.
4. Instrumentul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice întreținere tehnică sau de întreținere și de asemenea:

A) înainte de instalarea / scoaterea discurilor;

B) după terminarea lucrului.

5. Instrumentul electria electrică și să nu producă alte consecințe nedorite.
6. Înainte de a împinge comutatorul "on", asigurați-vă că discul este instalat corect și ferm, că suprafața sau obiectul tratat este suficient de stabil sau fix.
7. În timpul funcționării, țineți ferm mașina de găurit pe ambele mânere.
8. Nimic, cu excepția suprafeței sau piesei prelucrate, trebuie să fie contactat cu părțile rotative ale sculei electrice sau a discului.
9. În timpul funcționării, nu puneți prea multă presiune asupra sculei electrice.
10. Evitați prezența copiilor, a animalelor sau a altor persoane în apropierea locului de muncă cu ajutorul sculei electrice.
11. Scula electrică NU ESTE DESTINATă instalării într-un mod staționar.
12. Nu puneți discul pe suprafața de tratat sub presiune, apoi porniți scula electrică.
13. Nu utilizați unelte electrice de către minori sau persoane cu date fizice insuficiente. În cazul în care sculele electrice sunt predate altor persoane, descrieți în detaliu regulile de utilizare și consultați acest manual.
14. Nu utilizați sculele electrice în apropierea lichidelor sau a gazelor inflamabile.
15. Înainte de operare, verificați integritatea cablurilor și sculelor electrice, funcționalitatea lor la ralanti și funcționarea normală a tuturor comenzilor și comutatoarelor.
16. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, producătorul sau agentul sau o persoană calificată similară trebuie să o înlocuiască.
17. Încercați să păstrați praful, rumegușul etc. nu zbura în direcția voastră.
18. Nu utilizați discuri deteriorate sau uzate. Nu utilizați un disc cu diametru necorespunzător sau dimensiune de aterizare. De asemenea, este interzisă utilizarea unei varietăți de adaptoare pentru atașarea discului.
19. Nu utilizați scula electrică fără un capac de protecție instalat.
20. Nu utilizați discuri care nu sunt proiectate să funcționeze cu acest instrument.

REGULI PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚA A UNELTEI

Fixați întotdeauna discul sigur pe ax.

1. Nu utilizați scula fără un capac de protecție.
2. Asigurați-vă că discul este instalat corect înainte de utilizare.
3. Nu utilizați adaptoare pentru a plasa discul pe arbore.
4. Folosiți numai discuri de tăiere și tăiere armate.
5. Nu folosiți discuri de tăiere pentru șlefuire.
6. Nu utilizați scula electrică fără mânerul suplimentar instalat.
7. Nu utilizați discuri a căror viteză maximă admisă este mai mică decât numărul maxim de rotații ale axului uneltei la ralanti.
8. Nu folosiți discuri de tăiere sau de șlefuire deteriorate, necirculare sau vibrante.
9. Aveți grijă atunci când introduceți discul de tăiere în tăierea deja făcută. Nu permiteți blocarea discului pentru a împiedica evacuarea necontrolată a discului din slot.

LOVITURA IN RASPUNS

Lovitura inapoi - este rezultatul blocării sau a blocării unui disc rotativ. În momentul blocării, discul poate ieși din piesa de prelucrat sau chiar poate zbura în bucăți. Un recul este o consecință a erorii persoanei care efectuează lucrarea. Pentru a evita repornirea, urmați următoarele instrucțiuni:

- acționați mașina electrică numai cu un debit moderat și nu o supraîncărcate cu o presiune puternică;
- Țineți mașina cu putere ferm pe ambele mâini, evitând înclinarea aproape de zona de tăiere sau măcinare;
- Aveți grijă la colțuri și muchii ascuțite etc. Ruloul rotativ este înclinat să se prindă la colțuri, muchii ascuțite și la revenire, ceea ce duce la pierderea controlului sau a unui recul.

ATENȚIE! ***În niciun caz, ELECTRICUL NU TREBUIE UTILIZAT ÎN STATUL ALCOHOLULUI SAU DISPOZITIVULUI NARCOTIC SAU ALT DUPĂ PERCEPȚIA OBIECTIVĂ A REALITĂȚII ȘI NU TRUSTEAȚI ELECTROSTATICUL PENTRU OAMENII DIN***

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Înainte de a conecta scula electrică la rețea, asigurați-vă că parametrii rețelei îndeplinesc cerințele specificate în acest manual și pe scula electrică.

Verificați integritatea sculei electrice și a cablului.

Când utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că prelungitorul este proiectat pentru alimentarea cu energie electrică.

Asigurați-vă că toate componentele sunt asamblate corect și fixate bine.

INSTALAREA ACOPERIRII PROTECTIVE

Pentru a monta capacul de protecție (1), așezați scula pe o suprafață plană cu țîjă (11) în sus, așezați capacul de protecție (1) pe gâtul carcasei jgheabului (3) și strângeți șurubul carcasei (2) șurubul (2) și scoateți-l.

Pentru a regla poziția carcasei (1), slăbiți șurubul (2), mutați carcasa (1) în poziția dorită.

NOTĂ Carcasa poate fi instalată în orice poziție 360 ° în jurul gâtului (3) al carcasei jgheabului.

Carcasa (1) trebuie instalată astfel încât scânteile să nu fie eliberate în direcția persoanei care efectuează lucrarea.

INSTALAREA MANUALEI SUPLIMENTARE

Înșurubați mânerul suplimentar (6) într-unul din cele trei găuri filetate din carcasa angrenajului (4) în sensul acelor de ceasornic până când se fixează în poziție. Scoateți mânerul suplimentar (6) prin deșurubarea pur și simplu în direcția opusă.

INSTALAREA / DEMONTAREA DISCULUI

ATENȚIE! *Utilizați numai discuri cu diametrul necesar și cu dimensiunea corespunzătoare a orificiului de montare*

1. Așezați scula pe o suprafață plană cu axul (11) în sus.
2. Montați capacul de protecție (1) și fixați-l cu un șurub (2) pe gâtul carcasei cutiei de viteze (3).
3. Montați flanșa interioară (13) pe axul (11).
4. Asigurați-vă că flanșa interioară (13) este așezată ferm pe axul (11).
5. Așezați discul de tăiere sau șlefuire pe ax (11).

NOTĂ

– Când instalați discul, asigurați-vă că săgeata de direcție de pe disc corespunde direcției de rotație a sculei (vezi săgeata de pe carcasa reductorului (4));
– La instalarea discurilor de șlefuit, partea convexă a flanșei exterioare (12) trebuie îndreptată spre disc;
– La instalarea discurilor de tăiere, partea convexă a flanșei exterioare (12) trebuie să fie îndreptată departe de disc.
– Montați flanșa exterioară (12) pe axul (11).
– Apăsați și țineți apăsată blocarea arborelui (5).
– Rotiți arborele (11) pentru a găsi poziția blocând-o.
– Strângeți flanșa exterioară (12) cu cheia flanșei astfel încât discul să fie bine fixat.

ATENȚIE! *Blocarea arborelui (5) trebuie apăsată numai după oprirea rotirii arborelui (11).*

NOTĂ *Discurile de șlefuire sau tăiere devin foarte calde în timpul funcționării. Nu atingeți discurile până când nu se răcesc.*

OPERARE: ON / OFF

Pentru a activa scula electrică, conectați ștecherul cablului de alimentare (10) la priză. Apoi glisați comutatorul (8) prin apăsarea părții frontale a acestuia către corpul cutiei de viteze (4).

Pentru a bloca comutatorul (8) în poziția pornit, mutați-l apăsând pe partea din față în direcția carcasei cutiei de viteze (4) până când se oprește.

Pentru a opri mașina, lăsați pur și simplu comutatorul (8). Dacă întrerupătorul (8) este fix, apăsați scurt partea din spate.

REGLEMENTAREA TURNEULUI (14)

La unele modele, există un dispozitiv de control al vitezei (14). Scopul său principal este de a promova procesarea de înaltă calitate și rapidă a diferitelor tipuri de materiale. Pentru un copac, este necesară o viteză mai mică de rotație pe minut, decât pentru beton.

BLIND (OVIDROCHNOE)

În cazul măcinării brute, cel mai bun rezultat este obținut dacă scula este adusă la obiectul de prelucrat sub un unghi între 30 ° și 40 °. La locul de muncă, efectuați o mișcare alternativă cu presiune moderată asupra sculei electrice. Datorită acestui fapt, se evită prea multă schimbare de căldură și culoare a materialului / suprafeței prelucrate, nu se formează caneluri.

În nici un caz nu este permisă utilizarea discurilor de tăiere pentru măcinarea (măcinarea).

Un disc de slefuire cu petale se poate ocupa de suprafețe și profile convexe (contururi de șlefuire).

Discurile de măcinare a petalelor au o durată de viață mult mai lungă, au o greutate redusă, creează un nivel de zgomot mai mic, permit o finisare mai bună a suprafeței decât discurile convenționale de șlefuit.

Lucrări de tăiere

Atunci când tăiați cu un disc de tăiere, nu este nevoie să puneți prea mult presiune asupra sculei, să răsuciți-o sau să efectuați o mișcare oscilantă. Nu frângeți discul de tăiere cu presiune laterală.

Acționați întotdeauna mașina electrică împotriva direcției de rotație. În caz contrar, există pericolul ieșirii necontrolate din slot.

Atunci când tăiați profiluri sau țevi tetraedrice, începeți tăierea la cea mai mică secțiune transversală.

NOTĂ

1. Pentru a evita deteriorarea accidentală a cablului de alimentare în timpul funcționării, monitorizați întotdeauna poziția acestuia,
2. Fiți pregătit să se formeze un fascicul de scântei atunci când discul de tăiere sau de șlefuire atinge materialul / suprafața sau piesa de prelucrat. Țineți instrumentul în așa fel încât carcasa să vă protejeze maxim.
3. Verificați direcția de rotație a discului.

DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! *Țineți scula electrică într-un loc uscat la îndemâna copiilor.*

ÎNTREȚINERE

1. După lucru, este necesară curățarea sculei electrice de la așchii, praf și alte substanțe străine. O atenție deosebită trebuie acordată orificiilor de ventilație.
2. Nu utilizați agenți de curățare pentru curățarea carcasei, ceea ce poate duce la formarea ruginei pe părțile metalice ale produsului sau la deteriorarea suprafeței din plastic.
3. Ca urmare, discurile și periile de carbon se uzează. Monitorizați cu atenție starea acestora și înlocuiți-le în timp (pentru a înlocui periile de carbon, trebuie să contactați un centru de service autorizat).

CONSIDERAȚII PRIVIND ELIMINAREA

Atunci când aruncați o unealtă electrică care a devenit inutilizabilă, luați toate măsurile pentru a evita deteriorarea mediului înconjurător. Nu încercați să vă ardeți sau să distrugeți singur mașina. Este recomandat să contactați un serviciu special.

TERMENUL DE SERVICIU

Acest produs, cu respectarea tuturor cerințelor specificate în acest manual, trebuie să dureze cel puțin 3 ani și să se ocupe de manevrabilitate costieră și precisă și o perioadă semnificativ mai mare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în design și configurație, care nu afectează performanța produsului.

ATENȚIE! *Când cumpărați produsul, verificați completitudinea și capacitatea de întreținere, precum și umplerea corectă a cardului de garanție.*

INGREDIENTE

Masina de slefuit cu unghi
1. Capac de protecție
2. Șurub de fixare a carcasei
3. Gâtul carcasei cutiei de viteze
4. Corpul cutiei de viteze
5. Blocarea arborelui
6. Mâner suplimentar
7. Deschiderile de ventilație
8. Comutatorul
9. Mânerul principal
10. Cablul de alimentare
11. Arborele
12. Flanșă externă
13. Flanșă internă
14. Controlul vitezei (în anumite modele)
15. Buton de blocare a vitezei de repaus (în anumite modele)

COMPLETAREA LIVRĂRII

1. Manual de instrucțiuni
2. Mașina de șlefuire unghiulară
3. Cheie pentru flanșă
4. Capac de protecție

Model	Polizor unghiular
Tensiune nominală, V	210V
Frecvență, Hz	50/60
Diametrul discului, mm	125
Viteză, rpm	3000-8500
Putere nominală, W	1100

ROTOR

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

НАЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА , ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Инструмент предназначен для обработки металла , камней, кирпича, бетона, гранита, а также для резки керамической плитки

Обратите внимание, что данный инструмент, подключённый к сети, нельзя оставлять без присмотра.

2. Не используйте инструмент для целей, отличных от указанных в данном руководстве пользователя.

3. Во время работы следите за тем, чтобы кабель питания не падал на обрабатываемую электроинструментом поверхность и не соприкасается с посторонними предметами и поверхностями, которые могут повредить кабель.

4. Не переносите электроинструмент держа за кабель или держа палец на выключателе электроинструмента.

5. Перед подключением инструмента к сети убедитесь, что его выключатель находится в положении «выключено».

6. Во время работы рекомендуется носить одежду, подходящую для работы с электроинструментом, чтобы ни одна часть одежды не мешала работе и не соприкасалась с машиной. Использование инструмента не по назначению является основанием для отказа по гарантийному ремонту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не погружайте электроинструменты в воду или в другие жидкости и не подвергайте их воздействию дождя или других атмосферных осадков.

2. Во избежание поражения электрическим током, не отключайте аппарат от сети выдёргивая вилку из розетки.

3. Дети не должны пользоваться электроинструментом.

4. Прибор нужно отключитьот сети перед выполнением любого технического или профилактического обслуживания, а также:

А) перед установкой/снятием дисков;

Б) после окончания работы.

5. Работая с электроинструментом будьте внимательны, во избежание нежелательных последствий.

6. Прежде чем переводить переключатель в позицию «ВКЛЮЧ», убедитесь, что диск установлен правильно и прочно, что обрабатываемая поверхность или объект достаточно устойчивы или зафиксированы надлежащим образом.

7. Во время работы крепко держите машину за обе рукоятки

8. Ничего, кроме поверхности или заготовки, не должно соприкасаться с вращающимися частями электроинструмента или диска.

9. Не давите слишком сильно на электроинструмент во время работы.

10. Избегайте присутствия детей, других людей, а также животных вблизи зоны работы с электроинструментом.

11. Электроинструмент НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для установки в стационарном режиме.

12. При включении электроинструмента не опускайте диск на обрабатываемую поверхность применяя давление.
13. Несовершеннолетние или люди с недостаточными физическими данными не должны пользоваться электроинструментом. Если электроинструменты передаются другим людям, детально опишите им подробные правила пользования электроинструментом, опираясь на данное руководство пользователя.
14. Не используйте электроинструменты рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.
15. Перед работой проверьте целостность кабелей и самого электроинструмента, его функционирование на холостом ходу и правильность работы всех систем управления и переключателей.
16. Если кабель питания повреждён, его должен заменить производитель, агент или лицо с аналогичной квалификацией, во избежание опасности.
17. Старайтесь чтобы пыль, опилки и т. д., не летели в вашу сторону.
18. Не используйте повреждённые или изношенные диски. Не используйте диск неподходящего диаметра или имеющий неподходящий посадочный размер. Также запрещено использовать различные переходники для крепления диска.
19. Не используйте электроинструмент без установленного защитного кожуха.
20. Не используйте диски, не предназначенные для работы с данным инструментом.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНСТРУМЕНТА

Всегда надёжно закрепляйте диск на шпинделе.
1. Не используйте инструмент без защитного кожуха.
2. Перед использованием убедитесь, что диск установлен правильно.
3. Не используйте адаптеры для установки диска на шпиндель.
4. Используйте только армированные отрезные диски.
5. Не используйте отрезные диски для шлифования.
6. Не используйте электроинструмент без установленной дополнительной рукоятки
7. Не используйте диски, максимально допустимая скорость которых меньше, чем максимальное число оборотов шпинделя инструмента на холостом ходу.
8. Не используйте повреждённые, не вращающиеся или вибрирующие отрезные или шлифовальные диски.
9. Будьте осторожны, вставляя отрезной диск в уже сделанный пропил. Не допускайте блокировкидиска, чтобы предотвратить неконтролируемое выбивание диска из слота.

ОТДАЧА

Отдача – это результат заклинивания или блокировки вращающегося диска. В момент заклинивания диск может вылететь из заготовкиили даже разлететься на части. Отдача является следствием ошибки оператора при работе.
Чтобы избежать отдачи, выполняйте следующие инструкции

– эксплуатируйте электрическую машину на умеренных скоростях и не перегружайте её сильным давлением;

– крепко держите машину обеими руками, избегая её наклона к участку резки или шлифовки;

– будьте внимательны с углами, острыми краями и т. д. вращающийся ролик может зацепится за углы, острые края и отскочить, что может спровоцировать потерю управления или отдачу.

ВНИМАНИЕ !

Никогда не используйте , электроинструмент находясь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения , и в любом состоянии , когда вы не можете объективно воспринимать реальность . Не доверяйте пользование электроинструментом лицам не знакомым с данными инструкциями пользователя .

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед подключением электроинструмента к сети убедитесь, что параметры сети соответствуют параметрам, указанным в данном руководстве пользователя и на самом электроинструменте.

Проверьте целостность электроинструмента и кабеля питания.

При использовании удлинителя убедитесь, что он подаёт электрическую энергию к инструменту.

Убедитесь, что все компоненты собраны правильно и надёжно закреплены.

УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

Для установки защитного кожуха (1)положите инструмент на плоскую поверхность, штоком (11)вверх, установите защитный кожух (1)на горловину корпуса лотка (3)и затяните винт корпуса (2)винт (2)и снимите его.

Для регулировки положения кожуха (1)ослабьте винт (2),переместите кожух (1)в нужное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ

Кожух может быть установлен в любом положении на 360° вокруг горловины (3)корпуса лотка.

Кожух (1)должен быть установлен так, чтобы искры не летели в сторону человека, выполняющего работу.

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Вкрутите дополнительную рукоятку(6)в одно из трёх резьбовых отверстий корпуса машины (4)по часовой стрелке до того, какона зафиксируется в позиции. Снимите дополнительную рукоятку(6),просто отвинтив её в противоположном направлении.

УСТАНОВКА / СНЯТИЕ ДИСКА

ВНИМАНИЕ !

Используйте только диски необходимого диаметра и с подходящим размером установочного отверстия.

1. Расположите инструмент на ровной поверхности осью (11)вверх.
2. Установите защитный кожух (1)и закрепите его винтом (2)на горловине корпуса коробкискоростей (3).
3. Установите внутренний фланец (13)на оси (11).
4. Убедитесь, что внутренний фланец (13)надёжно установлен на оси (11).
5. Установите режущий или шлифовальный диск на оси (11).

ПРИМЕЧАНИЕ

– Устанавливая диск, убедитесь, что стрелка, указывающая направление на диске, соответствует направлению вращения инструмента (смотрите стрелку на корпусе редуктора (4));

– При установке шлифовальных дисков, выпуклая сторона внешнего фланца (12)должна быть направлена к диску;

– При установке отрезных дисков, выпуклая сторона внешнего фланца (12)должна быть направлена в сторону от диска.

– Установите внешний фланец (12)на оси (11).

– Нажмите и удерживайте нажатой блокировкувала (5).

– Проверните вал (11),чтобы найти позицию блокирования.

– Затяните внешний фланец (12)фланцевым ключом, так чтобы диск был надёжно закреплен.

ВНИМАНИЕ !
Блокировку вала (5)следует нажимать только после остановки вращения вала (11).

ПРИМЕЧАНИЕ

Шлифовальные и отрезные диски сильно нагреваются во время работы . Не прикасайтесь к дискам, пока они не остынут .

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ : ВКЛ / ВЫКЛ

Чтобы включитьэлектроинструмент, подключите вилку кабеля питания (10)к розетке. Затем сдвиньте переключатель (8),нажав на его переднюю часть, по направлению к корпусу коробки передач (4).

Чтобы заблокировать переключатель (8)во включённом положении, переместите его, нажав на его переднюю часть по направлению к кожуху коробки передач (4)до упора.

Чтобы остановить машину, просто отпустите переключатель (8).Если переключатель (8) зафиксирован , коротконажмите на его заднюю часть.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ (14)

В некоторых моделях имеется устройство контроля скорости (14).Его главная цель способствовать качественной и быстрой обработке различных типов материалов . Для древесины требуется меньшая скорость оборотов в минуту, чем для бетона.

ШЛИФОВАНИЕ

В случае чернового шлифования наилучший результат достигается, если инструмент подводят к обрабатываемому объекту под углом от 30° до 40°. Во время обработки совершайте возвратно-поступательные движения с умеренным давлением на электроинструмент. За счет этого предотвращается слишком сильное нагревание и изменение цвета материала /обрабатываемой поверхности, не образуются канавки.

Ни в коем случае нельзя использовать отрезные диски для шлифования .

Лепестковый шлифовальный диск может обрабатывать выпуклые поверхности и профили. (шлифовка контуров).

Лепестковые шлифовальные диски имеют гораздо больший срок службы, они имеют сниженный вес , создают более низкийуровень шума, позволяют более лучшую отделку поверхности, чем обычные шлифовальные диски.

Резка

При резке отрезным диском нет необходимости слишком сильно давить на инструмент, крутитьего или совершать колебательные движения. Не ломайте отрезной диск боковым давлением .

Всегда управляйте электроинструментом против направления вращения. В противном случае возникает опасность неконтролируемого выхода диска из слота .

При резке профилей или четырёхгранных труб начинайте резку с наименьшего поперечного сечения.

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Во избежание случайного повреждения кабеля питания , во время работы с инструментом , всегда наблюдайте за положением кабеля.
2. Будьте готовы к тому , что во время касания отрезным /шлифовальным диском обрабатываемого материала /поверхности заготовки , возникнет пучок искр. Держите инструмент таким образом, чтобы его кожух максимально защищал вас.
3. Проверьте направление вращения диска.

ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ !

Храните электроинструмент в сухом, недоступном для детей месте .

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. После работы необходимо очистить электроинструмент от стружки, пыли и др., посторонних веществ . Особое внимание следует уделить вентиляционным отверстиям.

2. Не используйте чистящие средства для очисткикорпуса, это может привести к образованию ржавчины на металлических частях изделия или повреждению поверхности, изготовленной из пластика.

3. В результате работы изнашиваются угольные диски и щётки. Внимательно следите за их состоянием и вовремя заменяйте (для замены угольных щеток необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр).

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО УТИЛИЗАЦИИ

При утилизации электроинструмента, пришедшего в негодность, примите все необходимые меры по предотвращению нанесения ущерба окружающей среде . Не пытайтесь сжечь или уничтожитьинструмент самостоятельно . Рекомендуется обратиться в специальный сервис .

СРОК СЛУЖБЫ

При соблюдении всех требований, указанных в данном руководстве, данное изделие, должно прослужить не менее 3 лет, при бережном обращении и регулярном техническом обслуживании и значительно более продолжительный период времени.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкциюи комплектацию, которые не влияют на производительность продукта.

ВНИМАНИЕ !

При покупке товара проверьте комплектность поставки , ремонтопригодность , а также корректность заполнения гарантийного талона .

КОМПОНЕНТЫ

Угловая шлифовальная машина

1. Защитный кожух
2. Винт крепления корпуса
3. Горловина корпуса коробки передач
4. Корпус коробки передач
5. Блокировка вала
6. Дополнительная рукоятка
7. Вентиляционные отверстия
8. Переключатель
9. Основная рукоятка
10. Кабель питания
11. Вал
12. Внешний фланец
13. Внутренний фланец
14. Регулятор скорости (в некоторых моделях)
15. Кнопка блокировкихолостого хода (в некоторых моделях)

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1.Инструкция по эксплуатации
2. Угловая шлифовальная машина
3. Фланцевый ключ
4. Защитный кожух

Модель	Углошлифовальная машина
Номинальное напряжение, В	210В
Частота , Гц	50/60
Диаметр диска, мм	125
Скорость , об/мин	3000-8500
Номинальная мощность, Вт	1100

ROTOR

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ПРОДУКТА , ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Ъглошлайфът се използва за обработка на метали, камъни, тухли, бетон, гранит, както и за рязане на керамични плочки.

Моля, имайте предвид, че когато инструментът е свързан към мрежата, трябва винаги да е във вашия обсег.

1. Не използвайте инструмента за цели, различни от посочените в това ръководство.
2. По време на работа се уверете, че захранващият кабел не пада върху повърхността, обработвана от електроинструмента, и не влиза в контакт с чужди предмети и повърхности, които могат да повредят кабела.
3. Не носете електроинструмента за кабела или с пръст върху превключвателя.
4. Преди да свържете инструмента към електрическата мрежа, уверете се, че ключът е в положение "изключено".
5. По време на работа е препоръчително носенето на облекло, подходящо за работа с електроинструменти, така че никоя част от облеклото да не пречи на работата и да не влиза в контакт с машината. Ъглошлайфът не е предназначен е за тежка и професионална работа. Използването на инструмента за други цели е основание за неизпълнение на гаранционния ремонт.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Не потапяйте електроинструментите във вода или други течности и не ги излагайте на дъжд или други валежи.
2. За да избегнете токов удар, когато уредът е изключен от електрическата мрежа, щепселът трябва да се държи на място.
3. Не позволявайте деца да използват електроинструмента.
4. Инструментът трябва да се изключва от електрическата мрежа преди извършване на каквато и да е техническа поддръжка или обслужване и също така:

   А) преди инсталиране / премахване на дискове;

   В) след приключване на работата.

5. Преди да натиснете превключвателя в положение "включено", уверете се, че дискът е поставен правилно и здраво, че третираната повърхност или обект е достатъчно стабилен или фиксиран.
6. По време на работа дръжте електроинструмента здраво за двете дръжки.
7. Нищо освен повърхността или детайла не трябва да е в контакт с въртящите се части на електроинструмента или диска.
8. Не оказвайте прекалено голям натиск върху електроинструмента по време на работа.
9. Избягвайте присъствието на деца, животни или други хора в близост до мястото на работа с електроинструмента.
10. Електроинструментът НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН за монтаж в стационарен
11. Не поставяйте диска върху повърхността, която ще се третира под натиск, след това включете електроинструмента.
12. Не позволявайте използването на електрически инструменти от непълнолетни или хора с недостатъчни физически данни. Ако инструмента се предоставя на други хора, опишете подробно правилата за употреба и се обърнете към това ръководство.
13. Не използвайте електрически инструменти в близост до запалими течности или газове.
14. Преди работа проверете целостта на кабелите и електрическите инструменти, тяхната функционалност на празен ход и нормалната работа на всички органи за управление и превключватели.
15. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или агента или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
16. Опитайте се да се пазите от прах, стърготини и т.н. летящи във вашата посока.
17. Не използвайте повредени или износени дискове. Не използвайте диск с грешен диаметър или размер на отвора. Също така е забранено използването на различни адаптери за закрепване на диска.
18. Не използвайте електроинструмента без монтиран защитен капак.
19. Не използвайте дискове, които не са проектирани да работят с този инструмент.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Винаги закрепвайте здраво диска към шпиндела.

1. Не използвайте инструмента без защитния капак.
2. Уверете се, че дискът е инсталиран правилно преди употреба.
3. Не използвайте адаптери за поставяне на диска върху вала.
4. Използвайте само подсилени режещи и шлифовъчни дискове.
5. Не използвайте режещи дискове за шлайфане.
6. Не използвайте електроинструмента без монтирана допълнителна дръжка.
7. Не използвайте дискове, чиято максимално допустима скорост е по-малка от максималния брой обороти на шпиндела на инструмента на празен ход.
8. Не използвайте повредени, нециркулиращи или вибриращи режещи или шлифовъчни дискове.
9. Бъдете внимателни, когато вкарвате режещия диск във вече направен разрез. Не позволявайте засядане на диска, за да предотвратите неконтролирано изскачане на диска от разреза.

ОТКАТ НА ИНСТРУМЕНТА

Откатът е резултат от застопоряване на въртящ се диск. При откат дискът може да излезе от детайла, дори да се разпадне. Това е следствие от грешка на извършващия работата. За да избегнете това явление:

- Работете с електрическата машина само с умерен натиск и не я претоварвайте със силен натиск;
- Дръжте машината здраво с две ръце, като избягвате да се навеждате близо до зоната на рязане или шлайфане;

ВНИМАНИЕ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ, АКО СТЕ ПОД ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА НАРКОТИЦИ, АЛКОХОЛ ИЛИ ЛЕКАРСТВА. МОМЕНТ НА НЕВНИМАНИЕ ПРИ РАБОТА С ЪГЛОШЛАЙФА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Преди да свържете електроинструмента към мрежата, уверете се, че мрежовите параметри отговарят на изискванията, посочени в това ръководство и върху електроинструмента.

Проверете целостта на електроинструмента и кабела.

Когато използвате удължителен кабел, уверете се, че той е предназначен за захранване.

Уверете се, че всички компоненти са сглобени правилно и здраво закрепени.

МОНТАЖ НА ПРЕДПАЗНИЯ КАПАК

За да монтирате защитния капак (1), поставете инструмента върху равна повърхност с шпиндела (11) нагоре, поставете защитния капак (1) върху шпиндела (3) и затегнете винта на корпуса (2).

За да регулирате позицията на защитния капак (1), разхлабете винта (2), преместете защитния капак (1) в желаната позиция.

БЕЛЕЖКА: Защитният капак може да се монтира във всяка позиция на 360° около шпиндела (3) на инструмента. Защитният капак (1) трябва да бъде монтиран така, че да не се отделят искри по посока на оператора, който извършва работата.

МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА

Завийте допълнителната ръкохватка (6) в един от трите резбови отвора в корпуса на редуктора (4) по посока на часовниковата стрелка, докато щракне на място. Отстранете допълнителната дръжка (6), като просто я развиете в обратната посока.

МОНТАЖ / ДЕМОНТАЖ НА ДИСК

ВНИМАНИЕ! *Използвайте само дискове с необходимия диаметър и размер на монтажния отвор.*

1. Поставете инструмента върху равна повърхност с шпиндела (11) нагоре.
2. Поставете предпазния капак (1) и го фиксирайте с винт (2) към гърлото на корпуса на редуктора (3).
3. Монтирайте вътрешния фланец (13) върху шпиндела (11).
4. Уверете се, че вътрешният фланец (13) е здраво поставен върху шпиндела (11).
5. Поставете режещия или шлифовъчния диск върху шпиндела (11).

БЕЛЕЖКА:

– Когато монтирате диска, уверете се, че стрелката за посока на диска съответства на посоката на въртене на инструмента (вижте стрелката на корпуса на редуктора (4));

– Когато монтирате шлифовъчни дискове, изпъкналата страна на външния фланец (12) трябва да гледа към диска;

– Когато монтирате режещите дискове, изпъкналата страна на външния фланец (12) трябва да е обърната настрани от диска.

– Монтирайте външния фланец (12) върху вала (11).

– Натиснете и задръжте ключалката на вала (5).

– Завъртете вала (11), за да намерите позицията, като го заключите.

– Затегнете външния фланец (12) с ключа за фланеца, така че дискът да е здраво фиксиран.

РАБОТА : ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да активирате електроинструмента, включете щепсела на захранващия кабел (10) в контакта. След това плъзнете превключвателя (8), като натиснете предната му страна към корпуса на редуктора (4).

За да заключите превключвателя (8) във включено положение, преместете го, като натиснете предната част към корпуса на редуктора (4), докато спре.

За да спрете машината, просто отпуснете превключвателя (8). Ако превключвателят (8) е фиксиран, натиснете за кратко задната му страна.

ВНИМАНИЕ! *Блокировката на вала (5) трябва да се натисне само след като валът (11) спре да се върти.*

БЕЛЕЖКА: *Шлифовъчните или режещите дискове стават много горещи по време на работа. Не докосвайте дисковете, докато не се охладят.*

КОНТРОЛ НА ОБОРОТИТЕ (14)

При някои модели има устройство за контрол на скоростта (14). Основната му цел е да насърчава висококачествена и бърза обработка на различни видове материали. За дърво е необходима по-ниска скорост на въртене в минута, отколкото за бетон, например.

ГРУБО ШЛАЙФАНЕ

В случай на грубо шлайфане, най-добър резултат се получава, ако инструментът се доближи до детайла под ъгъл между 30° и 40°. По време на работа извършвайте възвратно-постъпателни движения с умерен натиск върху електроинструмента. Благодарение на този факт се избягва твърде много топлина и промяна на цвета на обработвания материал / повърхност, не се образуват канали.

В никакъв случай не се допуска използването на режещи дискове за шлайфане (шлифоване).

Шлифовъчен диск с ламели може да обработва изпъкнали повърхности и профили (шлифоване на контури).

Шлифовъчните дискове с ламели имат много по-дълъг експлоатационен живот, имат ниско тегло, създават по-ниско ниво на шум, позволяват по-добра повърхностна обработка от обикновените шлифовъчни дискове.

Рязане

Когато режете с режещ диск, няма нужда да оказвате прекалено голям натиск върху инструмента, да го усуквате или да извършвате кръгови движения. Не чупете режещия диск със страничен натиск.

Винаги работете с електрическата машина срещу посоката на въртене. В противен случай съществува риск от неконтролирано излизане от разреза.

Когато режете профили или тръби, започнете да режете от най-малкото напречно сечение.

БЕЛЕЖКА:

1. За да избегнете случайна повреда на захранващия кабел по време на работа, винаги следете позицията му,

2. Бъдете подготвени за образуването на сноп искри, когато режещият или шлифовъчен диск докосне материала/повърхността или детайла. Дръжте инструмента по такъв начин, че калъфът да осигурява максимална защита.

3. Проверете посоката на въртене на диска.

СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! *Съхранявайте електроинструмента на сухо място, недостъпно за деца.*

ПОДДРЪЖКА

1. След работа е необходимо да почистите електроинструмента от стружки, прах и други чужди вещества. Специално внимание трябва да се обърне на вентилационните отвори.
2. Не използвайте почистващи препарати за почистване на корпуса, което може да доведе до образуването на ръжда върху металните части на инструмента или повреда на пластмасовата повърхност.
3. В резултат на това карбоновите (въглеродни) дискове и четки се износват. Следете внимателно състоянието им и ги сменяйте навреме (за смяна на въглеродните четки трябва да се свържете с оторизиран сервиз).

СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ / УТИЛИЗИРАНЕ

Когато изхвърляте електрически инструмент, който е станал неизползваем, вземете всички предпазни мерки, за да избегнете увреждане на околната среда. Не се опитвайте сами да запалите или унищожите машината си. Препоръчително е да се свържете със специална служба.

КРАЙ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯТА

Този продукт, отговарящ на всички изисквания, посочени в това ръководство, трябва да издържи най-малко 3 години и да се справя с щадяща и прецизна работа за значително по-дълъг период.

Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна и конфигурацията, които не засягат работата на продукта.

ВНИМАНИЕ! *При закупуване на продукта проверете комплектността и ремонтопригодността, както и правилното попълване на гаранционната карта.*

КОМПОНЕНТИ

Ъглошлайф:

1. Защитен капак
2. Винт за фиксиране на корпуса
3. Гърло на корпуса на редуктора
4. Корпус на редуктора
5. Блокиратор на вала
6. Допълнителна дръжка
7. Вентилационни отвори
8. Превключвателят
9. Основна дръжка
10. Захранващ кабел
11. Вал
12. Външен фланец
13. Вътрешен фланец
14. Бутон за контрол на скоростта (при определени модели)
15. Бутон за заключване на оборотите на празен ход (при определени модели)

ОКОМПЛЕКТОВКА

1. Ръководство за експлоатация
2. Ъглошлайф
3. Ключ за фланец
4. Защитен капак

МОДЕЛ	Ъглошлайф
Номинално напрежение, V	210В
Честота, Hz	50/60
Диаметър на диска, мм	125
Скорост, обороти в минута	3000-8500
Номинална мощност, W	1100

ROTOR

RO

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm şi declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor şi serviciilor care pot pune în pericol viaţa, sănătatea, securitatea muncii şi protecţia mediului, ca: Produsul "SET 3 SCULE CU ACUMULATORI" marca ROTOR a care se referă prezenta declaraţie, respectă şi este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu Directivele Maşini 2006/42/CE şi 2014/30/UE

Respectiv a standardelor: EN ISO 12100:2010,EN 62841-1:2015+AC:2015, EN 62841-2-1:2018+A11:2019, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3-2013+A2:2021 şi pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: RBT2205301199MR-1

Data Înregistrării: 07.06.2022

Administrator

Romanov Miroslav

SOCIETATEA COMERCIALĂ BEM RETAIL GROUP S.R.L. ILFOV ROMÂNIA

GB

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): CORDLESS TOOLS SET, are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery Directives 2006/42/EC and 2014/30/EU

And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN ISO 12100:2010,EN 62841-1:2015+AC:2015, EN 62841-2-1:2018+A11:2019, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3-2013+A2:2021

CERTIFICATE NO.: RBT2205301199MR-1

Registration Date: 07.06.2022

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,

Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director

SOCIETATEA COMERCIALĂ BEM RETAIL GROUP S.R.L. ILFOV ROMÂNIA

BG

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ROTOR: КОМПЛЕКТ БЕЗЖИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ , са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директиви за машини 2006/42/ЕО и 2014/30/ЕС а съответстват на изброените стандарти:

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+AC:2015, EN 62841-2-1:2018+A11:2019, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3-2013+A2:2021

CERTIFICATE NO.: RBT2205301199MR-1

Дата на регистрация: 07.06.2022

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not designed for industrial use and is guaranteed for a period of 24 months from the date of sale to individuals and 12 months from the date of sale to legal entities, under the terms of this certificate, against presentation of the invoice and the warranty certificate.
In case of non-compliance, the consumer has the right to request the seller to repair or replace the product, in each case without payment, unless this request is impossible or disproportionate, within a maximum of 15 calendar days of receiving the product in service.
The consumer's rights are provided in chapter iii art. 9 and the following, from l 449/2003.

PRODUCT TYPE: . . . . . .
MODEL/MAKE: . . . . . .
INVOICE NO . . . . . .DATE . . . . . .
SOLD BY THE STORE . . . . . .
BUYER'S NAME . . . . . .
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER . . . . . .

CONDITIONS IN WHICH THE PRODUCT LOSES ITS WARRANTY:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, accompanied by this certificate and the invoice.
- Defects due to non-compliance with the product characteristics, assembly instructions, rules of use, handling and transport, wear caused by overloading the product, incorrect use, disassembly and assembly by unauthorized persons, change of destination of the product
- In the case of services requested by the customer, when the normal and regular maintenance of the product is performed: adjustments, cleaning, replacement of consumables, etc.

Confirm by my signature that the operation tests of the device have been performed, i have been trained on how to use it and i have received the device in perfect working conditions, along with all accessories, accompanied by instructions for use/maintenance.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs.....Model.....
Seria de fabricatie.....
Factura nr./Data.....

Semnatura si stampila vanzatorului Semnatura cumparatorului

andut prin societatea.....din localitatea.....
.....str.....nr.....
ermenul de garantie comercial este de 24 luni de la vanzarea din magazin.
Tel.cumparator.....
Data cumpararii produsului.....

CONDITII DE GARANTIE:
1. Certificatul de garantie este valabil numai daca acesta este completat corect fara modificari si stersaturi, semnat si stampilat cu stampila magazinului si insotit de documentele de cumparare originale (facture, chitanta, bon fiscal).
2. Durata unei reparatii se poate stabili de comun acord intre client si vanzator.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului in termenul de garantie se va face numai in urmatoarele cazuri:
- Produsul are viciu de fabricatie;
- Produsul are o defectiune ce nu se poate repara;
- Nerespectarea termenului de reparatie convenit intre client si vanzator;
- Lipsa comformitatii produsului.
4. Returnarea produsului defect se va face numai cu ambalajul original si cu toate accesoriile livrate insotit de bonul de casa (factura).
5. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor consumabile (in functie de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot fi baterii, discuri, lame, lanturi, capete rotative etc. care prezinta deteriorari mecanice, loviturisau deformari, neschimbarea bateriilor la timp sau distrugerea tastaturii.

GARANTIA PRESUPUNE REPARAREA GRATUITA A DEFECTELOR
DATORATE PRODUCATORULUI, IN CADRUL TERMENULUI DE GARANTIE.

1. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa constatarea imposibilitatii folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-ne un nou termen de garantie, care curge de la data preschimbarii produsului, sau se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
2. Daca produsul nu a fost folosit conform cu " Manual de Utilizare" clientul va suporta valoare diagnosticarii de 20 ron.
3. Vanzatorul are obligatia fata de consumator pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare transport.
4. Producatorul si vanzatorul sunt exonerate (absolviti) de obligatiile lor privind garantia daca defectarea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

PIERDEREA GARANTIEI
1. Conditii in care produsul isi pierde garantia
- Neglijenta in utilizare;
- Nerespectarea conditilor de intretinere si utilizare precizate in manualul de utilizare;
- Transport si manipulare necorespunzatoare, socuri mecanice, loviturI, caderi;
- Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptari sau modificari la instalatia electrica sau la partile mecanice ale acestuia;
- Instalare necorespunzatoare;
- Nerespectarea normelor de electrosecuritate ce se impun in utilizarea produsului;
- Deteriorari sau defectiuni datorate calamitatilor natural, inundatii, incendii, trasnet, cutremur, socuri electrice;
- Defectiuni datorate unor corpuri straine sau vietuitoare (insecte, gandaci, etc) ce au intrat in interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garantiei defectiunile datorate utilizarii produsului in scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intentionata a sigiliului de siguranta.

NU FAC OBIECTUL GARANTIEI URMATOARELE COMPONENTE SI ACCESORII, ALE CĂROR UZURI SUNT CONSIDERATE NORMALE IN URMA UTILIZĂRII
1. Pinion de antrenare lant (sprocket), sina de ghidaj, sità moara/tocatoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzina, sità rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui ponto, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etansare ale carburatorului sau pârti componente, ale caror uzuri se datoreazà utilizàri unui combustibil necorespunzâtor normelor în vigoare;
3. Ambielaj, cilindru, piston, segmenti, supape, când uzura se datoreazà lipsei filtrului de aer sau folosirii unuia necorespunzător, ori în cazul unor detonatii produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, ori când defectiunea survine din cauza nerespectarii regimului de turatie ori in cazul motoarelor in 2Tamestec necorespunzator benzina cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase plastic, mufe, stuturi, roti sau role din plastic ;
5. Aprinderile si releele (în cazul condensarii sau scurtcircuitului), bujie, cablu bujie, întrerupatoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arc, cabluri (de ambreiaj, acceleratie, masà cosit, tractiune, etc);
7. Saboti si placute frâna, ambreiaje, ferodouri, arc ambreiaj;
8. Componente electrice sau electronice, când defectiunile survin din cauza liosei impâmântării, utilizarea sau expunerea în conditii de mediu improprii (umezeală excesiva, temperaturi necorespunzatoare, alimentare la tensiune necorespunzâtoare) sau tensiune fluctuantă (în cazul generatoarelor de curent, când puterea consumatorilor este mai mare decât cea furnizatà;
9. Presetupa, turbina, carcasă turbină (când defectiunea a survenit în urma impuritâtilor din pompà sau a presiunii create în pompa de alte utilaje, masini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de taiere, ex: lant motofierăstrău, discmotocositoare, cutit masà cosit, cutit masina gazon, cutit moarà/tocâtoare, etc.;
11. Tambur demaror, snur starter, arc demaror, mâner starter;
12. Masă cosit, cutit masà cosit, pinteni, contracutite, dinti, suport reglaj, suport nucà, nuca, bieletă (întreg lantul cinematic al sistemului de taiere la motocositori), când nu sunt corect exploatate, reglate sau curătite.

ATENTIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERATII INDUSTRIALE

ATENTIE! RESPECTATI ÎNTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизированных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОРТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ. ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил ниизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;
- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации
- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;
- на изделия, работавшие без смазочных материалов;
- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;
- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;
- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.
- на карбюраторы имеющиеся следы неквалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизированном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.
Работоспособность была проверена в моем присутствии.
Я получил руководство по эксплуатации.
Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ .....

ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!

ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

ROTOR

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....,ул. .....номер.....
Тел.на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

•неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

•наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;

•неизправности в резултат на нормално износване на продукта;

•неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

•върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

•при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодраскване или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

•при използване на нискокачествено масло и бензин;

•при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена
В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация

ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ

ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!

СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875

Garantie: 12 luni.
La cumpărare solicitati verificarea comletări si functionării instrumentului electric în prezenta Dumneavoastră, prezenta instructiunii de exploatare si corectitudinea perfectării certificatului de garantie.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинстру-мента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона)

Toate reclamatiile si întrebarile legate de schimbarea sau restituirea instrumentului in perioada de 14 zile începînd de la data procurarii se rezolvaă numai dupa diagnostica efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL FIRMEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизированном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Namărul de serie/uzina .....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării .....
(Дата продажи)
Organizatia de comert .....
(Торговая организация)

Vânzatorul care a despachetat produsul, a verificat echipamentul si starea instrumentului a vîndut produsul
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnatura) .....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFASURARII REPARATIEI DE GARANTIE.

1. Garangie cu privire la echipamentul moto intra in vigoare de la data vanzari catre echipamentului are dreptul la reparatii gratuite si rezolvari de probleme, provocate datorit defectelelor de fabricatie. Deteriorările apărute în rezultatul defectelor materialului sau de productie se repară gratis în termen de cel mult 14 zile calendaristice din momentul în care s-a dat la reparatie, În conformitate cu Legea cu privire la Apărarea Drepturilor Consumatorilor a RM, al 13, p.

2.Reparatii de garantie se face numai în ateliere autorizate si numai în cazul în care proprietarul a echipamentului prezinta carte de garantie de model standard. Carte de garantie completata Incorect sau incomplet nu và da dreptul la o reparatie de garantie gratuità
GARANTIE NU ACOPERA PIESE UZURABILE SI DE UZ CURENT (BUJII, PINION DE CONDUS, AMORTIZATORI SI COMPACTORI DIN CAUCIUC, ANGRENAJ A POMPEI DE ULEI, STARTER, BANDA DE FRANA, ARC DE AMBREIAJ, BOBINA CURENTULUI ELECTRIC). PRECUM SI DISPOZITIVE DEMONTABILE (ORGANE DE DEBITARE: LANTURI, LAME DE GHIDARE, CUTITE TRIMERILOR SI MASINELOR DE TUNS IARBA, FIR SI BOBINE CU FIR, REDUCTORI, PRECUM SI ELEMENTE DE FIXARE SI REGLARE A ACESTOR)

3. Compania nu este responsabila pentru orice costuri asociate cu instalarea si demontarea de garantie echipamente, precum si pentru pagubele altor echipamente, ca rezultat a iesirei din funtie produsului in timpul perioadei de garantie

4. Diagnostic echipament, care au relevat, ca pretentile sunt nejustificate si Serviciul Clienti a confirmat eficienta echipamentului diagnosticat, este un serviciu platit si trebuie sa fie platita de către client.

- Reparatie si schimbarea pieselor nu prelungeste termen de garantie
- Piese si agregate schimbate devin proprietate a companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMATIA DE GARANTIE DOAR IN CAZUL ÎN CARE

1. Dispuneti de bon;
2. Alte persoane nu au reparat sau nu au schimbat piesele; Instrumentul nu a fost supus exploatării necorespunzătoare (transportarea instrumentului sau conectarea unor instrumente care nu au fost aprobate);
3. Lipseste dauna produsă de factori externi sau de alte obiecte, ca de exemplu nisip sau pietre; Lipseste dauna provocată de nerespectarea cerintelor de securitate tehnica si a indicatiilor de exploatare.

Lista succinta a defectelor care exclud posibilitatea de desfăsurare a reparatiei de garantie
- pentru produsele fara talon de garantie, completat corect de forma de standard;- pentru produsele, în certificatul de garantie a caror sunt corectari,;
- pentru produsele folosite de non-conformitate cu instructiunea de exploatare;
- pentru produsele cu daunele cauzate de utilizarea sau instalare electrica si hidraulica necorespunzătoare;
- pentru produsele lucrate fără apă (sau alte lichide pompat);
- pentru produse, detalii ale caror sunt supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive în fluid;
- pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportului sau ca urmare a fortelor externe mecanice dupa transferul de bunuri catre consumatorul final;
- pentru produsele cu urme de demontare si reparare sau reglare necalificate (special pentru carburatori), făcute in afara serviciul tehnic autorizat.

Instrumentul mi-a fost dat în stare tehnica bună, fără defecte mecanice, set complet..
Capacitatea de functionare a fost verificată în prezenta mea.
Am primit ghid de exploatare.
Am făcut cunostintă cu obligatile de garantie si sunt de acord cu ele.

SEMNATURA CUMPARATORULUI .....

ATENTIE!
ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERATII INDUSTRIALE

ATENTIE!
RESPECTATI ÎNTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

PUNCTE SERVICE/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM INNA SRL

LOCALITATE	CONTACT
Mun. Chisinau	str.Uzinelor 1 (+373) 68 512 266, (+373) 79 912 266